



Mit großem Festumzug
und Eröffnungsfest
in Kastelruth

Con grande sfilata
e festa di inaugurazione
a Castelrotto



KASTELRUTH, SEIS
& VÖLS AM SCHLERN
CASTELROTTO, SIUSI
& FIÉ ALLO SCILIAR

Seiser Alm
Südtirol
Alpe di Siusi
Alto Adige

29.-31.05.2026



43. Oswald von Wolkenstein-Ritt 43^a Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Das größte Reitspektakel Südtirols · Il più grande evento equestre dell'Alto Adige

www.ovwritt.com





Das Organisationskomitee
„Der Oswald von Wolkenstein-Ritt“
bedankt sich für die wertvolle Unterstützung

Il comitato organizzatore della
“Cavalcata Oswald von Wolkenstein”
ringrazia per il sostegno

alperia



DOLOMITES
SEISER ALM
KASTELRUTH – SEIS – VÖLS – TIERS



HEISS
FENSTER



ZIMAX
50 Jahre Vertrauen



Oswald von Wolkenstein wäre stolz Oswald von Wolkenstein ne sarebbe orgoglioso

Pferdeteams samt Reiterinnen und Reitern haben dem Ereignis über Monate entgegengefeibert und sich akribisch vorbereitet. Dann endlich geht es – in diesem Frühsommer am Sonntag, 31. Mai – beim legendären Oswald von Wolkenstein-Ritt endlich an den Start.

Unverwechselbar ist nicht nur die prächtige Naturlandschaft am Hochplateau unterm Schlern, in der sich das Reitturnier als „fahrender Tross“ über weite Strecken abwickelt. Einmalig ist auch das bunte Rahmenprogramm der Veranstaltung, das Geschichte, Sport, Tradition, Kultur und Folklore miteinander verbindet.

Oswald von Wolkenstein, fahrender Ritter, Söldner, Seefahrer, Kaufmann, Komponist, Sänger und vor allem Poet im Spätmittelalter, wäre stolz auf all jene, die seit vielen Jahren so viel Herzblut und Ausdauer in dieses sportlich-kulturelle Ereignis, das ihn in Ehren hält, stecken. 36 Mannschaften mit hoch motivierten Pferden samt Reitern und Reiterinnen werden sich am 31. Mai 2026 in gewohnter Weise bei vier spannenden Turnierspielen zwischen Trostburg und Schloss Prösel messen. Auch bei der 43. Ausgabe geht es um die große Frage, welche Mannschaft als Gesamtsieger am Ende die begehrte Standarte entgegennehmen wird.

Allen, die 2026 wiederum an dem Reitturnier – auf dem Pferd oder hinter den Kulissen – mitwirken, wünsche ich unvergessliche Tage: den ambitionierten Reiterinnen und Reitern viel Erfolg und Freude, den vielen Besucherinnen und Besuchern gute Unterhaltung, dem Organisationskomitee sowie den unzähligen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern gutes Gelingen und allen gemeinsam: einen schönen Oswald von Wolkenstein-Ritt 2026.

Le squadre di cavalli insieme alle amazzone e ai cavalieri hanno atteso l'evento per mesi con grande entusiasmo e si sono preparati meticolosamente. Finalmente, in questa tarda primavera, domenica 31 maggio, prenderà il via la leggendaria Cavalcata di Oswald von Wolkenstein.

Non solo la sua incantevole posizione ai piedi dello Sciliar la rende inconfondibile, ma anche il ricco programma di eventi che la accompagna, unendo storia, sport, tradizione, cultura e folklore.

Oswald von Wolkenstein, figura poliedrica del medioevo, avrebbe sicuramente apprezzato e lodato l'impegno e la passione di coloro che lavorano con impegno per organizzare questo evento in suo onore. Domenica 31 maggio 2026, le 36 squadre composte da cavalli e cavalieri altamente motivati si sfideranno come di consueto in quattro emozionanti tornei tra Castel Trostburg e Castel Presule. Chi riuscirà a conquistare la vittoria assoluta e a portare a casa il tanto ambito standardo di questa 43ª edizione?

Nell'attesa di scoprirlo, auguro a tutti i partecipanti e ai numerosi spettatori di vivere giorni indimenticabili. Che i cavalieri possano provare appieno l'emozione della competizione e che il pubblico possa divertirsi al massimo. Vorrei anche esprimere un sentito ringraziamento al comitato organizzatore e a tutti i volontari che, con il loro impegno, rendono possibile questo evento speciale: che il vostro lavoro sia ricompensato con grande soddisfazione.

Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano





Ein Spektakel, das verbindet Uno spettacolo che unisce

Mit großer Freude und Wertschätzung dürfen wir alle zum heurigen 43. Oswald von Wolkenstein-Ritt herzlich willkommen heißen. Dieses traditionsreiche Fest ist weit mehr als ein sportlicher Wettkampf. Es ist ein lebendiges Zeichen unserer Geschichte, unserer Gemeinschaft und unserer tiefen Verbundenheit mit der Heimat und mit dem Sport.

Am Freitag, den 29. Mai, findet auf dem Dorfplatz von Kastelruth die Eröffnungsfeier statt. Der große Festumzug am Samstag ist ein besonderer Auftritt in Tracht und teilweise mittelalterlicher Kleidung, wo den Zuschauern die Gruppen mit Pferden, Reiterinnen und Reitern vorgestellt werden.

Im Anschluss daran findet ein großes Dorffest statt, bei dem man sich richtig „mittelalterlich“ vergnügen kann. Das bunte Treiben im Dorf lässt die Menschen für kurze Zeit in vergangenen Tagen schwelgen.

Wie immer ist die Trostburg der Ausgangsort des „Rittes“, während die Turnierspiele am Kofel in Kastelruth, am Matzlbödele in Seis, am Völser Weiher und abschließend bei Schloss Prösel stattfinden. Das Spannende daran: Nach jedem dieser Spiele kann sich die Rangordnung ändern und erst zum Schluss stehen die endgültigen Sieger fest.

Unser besonderer Dank gilt allen, die dieses Ereignis möglich machen: Dem OK-Team, den zahlreichen freiwilligen Helferinnen und Helfern, sowie natürlich den Reiterinnen und Reitern, die mit großem Einsatz, Disziplin und Leidenschaft teilnehmen.

Der Oswald von Wolkenstein-Ritt erinnert uns nicht nur an eine faszinierende historische Persönlichkeit, sondern auch daran, wie wertvoll Zusammenhalt, Fairness und Respekt sind – Werte, die in unseren bewegten Zeiten besonders wichtig sind.

Wir wünschen allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern einen unfallfreien und erfolgreichen Ritt, den Besucherinnen und Besuchern unvergessliche Eindrücke und uns allen ein fröhliches, stimmungsvolles Fest.

Con grande gioia e anche un pò di orgoglio, siamo lieti di dare a tutti voi il più cordiale benvenuto alla 43ª edizione della Cavalcata Oswald von Wolkenstein. Questa festa ricca di tradizione è molto più di una competizione sportiva. È un segno vivo della nostra storia, della nostra comunità e del nostro profondo legame con la terra natale e con lo sport.

Venerdì 29 maggio si terrà la cerimonia di apertura sulla piazza del paese di Castelrotto. La grande sfilata festiva del sabato rappresenta un momento speciale, con costumi tradizionali e in parte abiti medievali, durante il quale i gruppi con cavalli, amazzoni e cavalieri vengono presentati al pubblico.

A seguire si terrà una grande festa paesana, dove ci si potrà divertire in autentico stile "medievale". L'atmosfera vivace del paese permette di immergersi, anche solo per poco, nei tempi passati.

Come sempre, il punto di partenza della Cavalcata è Castel "Trostburg", mentre i tornei si svolgono al Colle di Castelrotto, al "Matzlbödele" di Siusi, al Laghetto di Fiè e infine al Castello di Presule. La cosa più emozionante è che dopo ogni torneo la classifica può cambiare e solo alla fine si conosceranno i vincitori definitivi.

Un sentito ringraziamento va a tutti coloro che rendono possibile questo evento: al comitato organizzatore, ai numerosi volontari e volontarie, nonché naturalmente alle amazzoni e ai cavalieri che partecipano con grande impegno, disciplina e passione.

La Cavalcata Oswald von Wolkenstein non ci ricorda soltanto una straordinaria figura storica, ma anche quanto siano importanti la collaborazione, la correttezza e il rispetto – valori oggi più importanti che mai.

Auguriamo a tutte le partecipanti e a tutti i partecipanti una corsa sicura e ricca di successi, ai visitatori impressioni indimenticabili e a tutti noi una festa gioiosa e ricca di atmosfera.

Cristina Pallanch

Cristina Pallanch
Bürgermeisterin von Kastelruth
Sindaca del Comune di Castelrotto

Othmar Stampfer

Othmar Stampfer
Bürgermeister von Völs am Schlern
Sindaco del Comune di Fiè allo Sciliar

alperia

Unsere Energie
fördert Leidenschaften

Energia che accende
le emozioni

Ein Fest, das Menschen verbindet Una festa che unisce le persone

**Liebe Reiterinnen und Reiter,
liebe Freundinnen und Freunde des Oswald von Wolkenstein-Ritts,**

es ist mir eine große Freude und Ehre, Sie beim
43. Oswald von Wolkenstein-Ritt willkommen zu heißen.

Seit mehr als vier Jahrzehnten ist diese Reitveranstaltung ein
Fixpunkt im Südtiroler Jahreslauf – ein Fest, das Menschen verbindet,
Gemeinschaft stiftet und die Schönheit unserer Heimat auf einzigartige
Weise erlebbar macht. Was als überschaubare Veranstaltung begann,
ist heute ein Sport- und Kulturereignis, dessen Strahlkraft weit
über unsere Region hinaus reicht.

Was den Oswald von Wolkenstein-Ritt so besonders macht,
ist die Begegnung zwischen Menschen aus nah und fern,
zwischen Generationen, zwischen Tradition und Gegenwart.
Es ist das gemeinsame Erlebnis – zu Pferde und abseits davon –,
das uns Jahr für Jahr wieder zusammenführt.

Mein herzlicher Dank gilt allen, die dieses Fest möglich machen:
den Reiterinnen und Reitern, den unzähligen freiwilligen Helferinnen
und Helfern, den Sponsoren, den beteiligten Gemeinden und nicht
zuletzt den Zuschauerinnen und Zuschauern, die jedes Jahr aufs
Neue mit ihrer Begeisterung dem Ritt seine ganz besondere
Atmosphäre geben.

Ich wünsche uns allen unvergessliche Tage – mit guten
Begegnungen, strahlender Landschaft und dem Gefühl,
Teil von etwas Besonderem zu sein.

In aller Freundschaft

**Care amazzoni, cari cavalieri
Cari amici della Cavalcata Oswald von Wolkenstein,**

è per me un grande piacere e un onore darvi il benvenuto
alla 43ª edizione della Cavalcata Oswald von Wolkenstein.

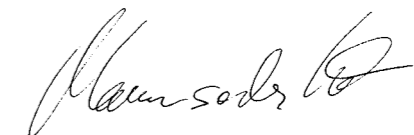
Da oltre quarant'anni, questo evento equestre è un appuntamento
fisso nel calendario annuale dell'Alto Adige: una festa che unisce le
persone, promuove il senso di comunità e rende tangibile la bellezza
della nostra terra. Quello che è iniziato come un evento di dimensioni
contenute è ora un appuntamento sportivo e culturale di spicco,
la cui influenza si estende ben oltre la nostra regione.

Ciò che rende la Cavalcata Oswald von Wolkenstein così speciale
è l'incontro tra persone provenienti da vicino e da lontano, tra
generazioni, tra tradizione e presente. È l'esperienza condivisa,
a cavallo e non, che ci unisce anno dopo anno.

Un sentito ringraziamento va a tutti coloro che rendono possibile
questa festa: amazzoni e cavalieri, i numerosi volontari e volontarie,
gli sponsor, i Comuni partecipanti e, per ultimo ma non meno
importanti, gli spettatori e le spettatrici che, anno dopo anno,
conferiscono alla manifestazione la sua atmosfera speciale
con il loro entusiasmo.

Auguro a tutti noi giornate indimenticabili, ricche di bei incontri,
paesaggi meravigliosi e la sensazione di far parte di qualcosa
di speciale.

Con tutta l'amicizia



Klaus Marmsoler
Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Presidente della Cavalcata Oswald von Wolkenstein





43 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Freitag / venerdì, 29.05.2026

- 18:00 **Beginn** des Dorffestes in Kastelruth
Inizio della festa nel centro di Castelrotto
- 20:00 Dorfplatz Kastelruth: **Eröffnung Dorffest mit Bieranstich** (Freibierfass gestiftet von der Spezialbier-Brauerei Forst, Algund) und Bekanntgabe der Startreihenfolge
Piazzetta storica di Castelrotto: **cerimonia di apertura della festa con spillatura del fusto di birra** (offerto dalla birreria Forst, Lagundo) e presentazione dell'ordine di partenza delle squadre gareggianti
- Ab/dalle 19:00 Dorfplatz Kastelruth: Live-Musik mit der Coverband „**Die 2te Chance**“ Alpenrock aus Südtirol
Piazzetta storica di Castelrotto: musica dal vivo con la coverband **“Die 2te Chance”** Alpenrock dell'Alto Adige
- Ab/dalle 20:00 Dorfplatz Kastelruth: **Partysimmung mit DJ**
Piazzetta storica di Castelrotto: **party con DJ**

Samstag / sabato, 30.05.2026

- Ab/dalle 10:00 Dorfplatz Kastelruth: Frühschoppen mit „**Die Stabign**“ aus dem Sarntal
Piazzetta storica di Castelrotto: spuntino bavarese con musica dal vivo con il gruppo **“Die Stabign”**
- Ab/dalle 11:30 Schulhof: Konzert der „**Bauernkapelle Oanach**“ aus St. Lorenzen (Pustertal)
Cortile scuola media: concerto della **“Bauernkapelle Oanach”** di S. Lorenzo (Val Pusteria)
- Ab/dalle 14:30 **Großer Festumzug** von Telfen, Hotel Alpenflora ins Dorfzentrum von Kastelruth: mit den 36 teilnehmenden Mannschaften zu Pferde, Musikkapellen, Fahنشwingern, Theaterleuten, Rittern und Gauklern in traditionellen Kostümen, Festwägen, Pferdewagen mit Ehrengästen u.v.m.
Grande sfilata con partenza da Telfen, Hotel Alpenflora fino al centro di Castelrotto, con partecipazione delle 36 squadre gareggianti a cavallo, bande musicali, sbandieratori, personaggi teatrali, cavalieri e giocolieri nei costumi tradizionali, spettacoli e carri allegorici, carrozze con gli ospiti d'onore, trainate da cavalli e tanto altro ...
- 15:30 Dorfplatz Kastelruth: **Eröffnungsfeierlichkeiten**
Piazzetta storica di Castelrotto: **cerimonia d'apertura**
- Ab/dalle 17:00 Schulhof: Konzert der Musikkapelle „**Mùsega Auta Fascia**“ aus Canazei (Fassatal)
Cortile scuola media: concerto della banda musicale **“Mùsega Auta Fascia”** di Canazei (Val di Fassa)
- Ab/dalle 18:00 Dorfplatz Kastelruth: Musikalische Unterhaltung mit dem Volksmusik-Quintett „**Junge Helden**“
Piazzetta storica di Castelrotto: intrattenimento musicale con il gruppo **“Junge Helden”**
- 19:30 **Reitermesse** in der Pfarrkirche von Kastelruth
Santa Messa per cavalieri ed amazzone partecipanti nella chiesa parrocchiale
- Ab/dalle 20:00 Schulhof: **Musikalische Unterhaltung**
Cortile scuola media: **intrattenimento musicale**
- Ab/dalle 20:00 Dorfplatz Kastelruth: **Partysimmung mit DJ**
Piazzetta storica di Castelrotto: **party con DJ**

Sonntag / domenica, 31.05.2026

- Ab/dalle 7:00 Start zum „43. Oswald von Wolkenstein-Ritt“ bei der mittelalterlichen Trostburg in Waidbruck
Partenza della 43ª edizione della Cavalcata Oswald von Wolkenstein dal castello medievale Trostburg a Ponte Gardena
- Ab/dalle 9:30 1. Turnierspiel: „**Ringstechen**“ am Kofel in Kastelruth
1° torneo **“Passaggio degli anelli”** al Colle di Castelrotto
- Ab/dalle 11:00 2. Turnierspiel: „**Labyrinth**“ am Matzlbödele in Seis am Schlern
2° torneo **“Labirinto”** al Matzlbödele a Siusi allo Sciliar
- Ab/dalle 12:40 3. Turnierspiel: „**Hindernisgalopp**“ beim Völser Weiher in Völs am Schlern
3° torneo **“Galoppo con ostacoli”** al Laghetto di Fiè allo Sciliar
- Ab/dalle 14:20 4. Turnierspiel: „**Tor-Ritt**“ Heinz 'Bummi' Tschugguel beim Schloss Prösels mit anschließender Siegerehrung und Abschlussfest
4° torneo **“Passaggio fra le porte”** dedicato a Heinz 'Bummi' Tschugguel a Castel Prösels con premiazione e festa conclusiva



Ehrenkomitee Comitato d'onore

Oswald Tröbinger
Oswald von Wolkenstein

Hanspeter Demetz HPD
Ideator Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ideatore Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Verena Pramstrahler
Ideatorin Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ideatrice Cavalcata Oswald von Wolkenstein

Hermann Thaler
Ehrenpräsident
Presidente ad onore

Manfred Kompatscher
Ehemaliger Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Presidente della Cavalcata

Gudrun Panitz
Ehemalige Präsidentin Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Presidentessa della Cavalcata

Franz Wendt
Ehemaliger Präsident Oswald von Wolkenstein-Ritt
Ex-Presidente della Cavalcata

Cristina Pallanch
Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth
Sindaca del Comune di Castelrotto

Othmar Stampfer
Bürgermeister der Gemeinde Völs am Schlern
Sindaco del Comune di Fiè allo Sciliar

Philipp Kerschbaumer
Bürgermeister der Gemeinde Waidbruck
Sindaco del Comune di Ponte Gardena

Helmut Mitterstieler
Präsident Seiser Alm Marketing
& Präsident Tourismusverein Völs am Schlern
Presidente Alpe di Siusi Marketing
& Presidente Associazione turistica di Fiè allo Sciliar

Martin Plunger
Präsident Tourismusverein Kastelruth
Presidente Associazione turistica di Castelrotto

Michael Steiner
Präsident Tourismusverein Seis am Schlern
Presidente Associazione turistica di Siusi allo Sciliar

Kurt Malfertheiner
Präsident Tourismusverein Seiser Alm
Presidente Associazione turistica dell'Alpe di Siusi

Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Südtirol
Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano

Dott.ssa Maddalena Travaglini
Regierungskommissär der Aut. Prov. Bozen
Il Prefetto - Commissario del Governo Prov. Bolzano

Dott. Giuseppe Ferrari
Quästor von Bozen
Questore di Bolzano

Gen. B. Stefano Paolucci
Kommandant der CC. Trentino-Südtirol
Comandante Legione CC Trentino-Alto Adige

Gen. Alberto Vezzoli
Kommandant der Alpinen Truppen El Bozen
Comandante delle Truppe Alpini El Bolzano

Col. Antonio Forte
Landeskommandant CC. Bozen
Comandante Provinciale Compagnia CC. Bolzano

Magg. Marco Lanzi
Kommandant CC. Kompanie Gröden
Comandante Compagnia CC Ortsei

Dr. C. P. Baron von Hohenbühel
Präsident Südtiroler Burgeninstitut
Presidente Associazione "Südtiroler Burgeninstitut"

Herbert von Leon
Obmann Raiffeisenverband Südtirol
Presidente Federazione Cooperative Raiffeisen

Ing. Margherita Fuchs v. Mannstein
Präsidentin der Spezialbier-Brauerei Forst
Presidentessa della Birreria Forst



Preisgeld Montepremi

1. PREIS / PREMIO
3.000 €

**Raiffeisenkasse
Cassa Raiffeisen**

2. PREIS / PREMIO
2.500 €

**Qualitätszeichen Südtirol
Marchio di qualità Alto Adige**

3. PREIS / PREMIO
2.000 €

**Seiser Alm Bahn / Cabinovia Alpe di Siusi
Südtirol Products • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Hotel Lamm • Kastelruth / Castelrotto**

4. PREIS / PREMIO **1.600 €**

**Zimmerei Ludwig Rabanser / Carpenteria • Kastelruth / Castelrotto
Spenglerei Messner / Lattoneria • Kastelruth / Castelrotto**

5. PREIS / PREMIO **1.350 €**

**K&K Sports • Seis am Schlern & Seiser Alm / Siusi allo Sciliar & Alpe di Siusi
Santner's, Après Ski Restaurant Pizzeria • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar**

6. PREIS / PREMIO **1.200 €**

**Hotel Emmy • Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
Atelier Alma • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar**

7. PREIS / PREMIO **1.050 €**

**Hotel Gstatsch • Seiser Alm / Alpe di Siusi
HOB Ohg Baggerarbeiten • Kastelruth / Castelrotto**

8. PREIS / PREMIO **880 €**

Lageder Bau GmbH • Barbian / Barbiano

9. PREIS / PREMIO **730 €**

Winkler Bauteam GmbH • Barbian / Barbiano

10. PREIS / PREMIO **570 €**

Goller Bögl GmbH • Brixen / Bressanone

11. PREIS / PREMIO **520 €**

Thomas Nössing, Bauwerksabdichtung & Isolierungen • St. Ulrich / Ortisei

12. PREIS / PREMIO **470 €**

Schgaguler Schwaige / Malga • Seiser Alm / Alpe di Siusi

13. PREIS / PREMIO **440 €**

Hotel Steger-Dellai • Seiser Alm / Alpe di Siusi

14. PREIS / PREMIO **400 €**

Nordic Ski Center, Restaurant & Café • Seiser Alm / Alpe di Siusi

15. PREIS / PREMIO **350 €**

Maler Seebacher • Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar



Preisgeld Etappen Montepremi di tappa

1. TURNIER / 1° TORNEO

Ringstechen am Kofel in Kastelruth
Passaggio degli anelli al Colle a Castelrotto

- 1. PREIS / PREMIO 1.000 € Tirlir - Dolomites Living Hotel · Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 2. PREIS / PREMIO 700 € Malerbetrieb Fill · Kastelruth / Castelrotto
Gramm Energy, Sanitäre Anlagen · Kastelruth / Castelrotto
- 3. PREIS / PREMIO 500 € Schlern TIR, Int. Transporte · Bozen & Kastelruth / Bolzano & Castelrotto

2. TURNIER / 2° TORNEO

Labyrinth am Matzlbödele in Seis
Labirinto al Matzlbödele a Siusi

- 1. PREIS / PREMIO 1.000 € Didi Bau GmbH · Sarntal / Sarentino
- 2. PREIS / PREMIO 700 € Seiser Alm Hotels, Fam. Urthaler · Seiser Alm / Alpe di Siusi
- 3. PREIS / PREMIO 500 € Dan Küchen des Oswald Heufler · Bozen / Bolzano

3. TURNIER / 3° TORNEO

Hindernisgalopp am Völser Weiher
Galoppo con ostacoli al laghetto di Fiè

- 1. PREIS / PREMIO 1.000 € Restaurant Bar Pizzeria Hennenstall · Karerpass / Carezza
- 2. PREIS / PREMIO 700 € Hotel St. Anton · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
- 3. PREIS / PREMIO 500 € Bauunternehmen Karl Aichner OHG · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar

4. TURNIER / 4° TORNEO

Tor-Ritt „Heinz ‘Bummi’ Tschugguel“ bei Schloss Prösels
Passaggio fra porte “Heinz ‘Bummi’ Tschugguel” a Castel Prösels

- 1. PREIS / PREMIO 1.000 € Kometal, Stahl & Blech am Bau · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
- 2. PREIS / PREMIO 700 € Rungger Schwaige · Seiser Alm / Alpe di Siusi
JuMa Biomasse KG · Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
- 3. PREIS / PREMIO 500 € Hotel Heubad · Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar



Organisationskomitee Comitato organizzatore

Klaus Marmsoler

Präsident des Organisationskomitees
Presidente del Comitato organizzatore

Thomas Fill

Vizepräsident des Organisationskomitees
Vicepresidente del Comitato organizzatore

Tatjana Wendt

Sekretariat / Segreteria

Patrick Goller

Kassier / Tesoriere

Norbert Seehauser

Technisches Komitee, Koordinator
Comitato tecnico, coordinatore

Alexander Ciabattoni

Technisches Komitee, Vertreter der Reiter
Comitato tecnico, rappresentante dei cavalieri

Andreas Lageder

Technisches Komitee, Vertreter der Reiter
Comitato tecnico, rappresentante dei cavalieri

Dr. med. vet. Kathrin Schrott

Tierärztin / Veterinaria

Thomas Fill

Presse / Stampa
Social Media

Martin Prossliner

Zeitnahme und Wertung
Cronometraggio e classifiche

Dieter Tröbinger

Ortsverantwortlicher Kastelruth
Responsabile per Castelrotto

Walter Marmsoler

Ortsverantwortlicher Seis am Schlern
Responsabile per Siusi allo Sciliar

Roland Malfertheimer

Ortsverantwortlicher Völs am Schlern
Responsabile per Fiè allo Sciliar

Horst Lageder

Spielleiter Turnier Kastelruth
Direttore del torneo Castelrotto

Günther Prossliner

Spielleiter Turnier Kastelruth
Direttore del torneo Castelrotto

Matthias Tirler

Spielleiter Turnier Seis am Schlern
Direttore del torneo Siusi allo Sciliar

Markus Troger

Spielleiter Turnier Völser Weiher
Direttore del torneo Laghetto di Fiè

Robert Lantschner

Spielleiter Turnier Schloss Prösels
Direttore del torneo Castel Prösels

Robert Burkia

Startrichter Trostburg
Giudice di partenza a Castel Trostburg

Walter Peterlunger

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Max Marmsoler

Schiedsrichter Kastelruth
Arbitro a Castelrotto

Kurt Lanziner

Schiedsrichter Seis am Schlern
Arbitro a Siusi allo Sciliar

Robert Burkia

Schiedsrichter Völser Weiher
Arbitro al Laghetto di Fiè

Wilfried Kritzinger

Schiedsrichter Völser Weiher
Arbitro al Laghetto di Fiè

Konrad Oberberger

Schiedsrichter Schloss Prösels
Arbitro a Castel Prösels

Lore Pernstich

Schiedsrichter Schloss Prösels
Arbitro a Castel Prösels

Alexandra Burgauner

Organisation Völs am Schlern
Organizzazione Fiè allo Sciliar

Zeitnahme
Cronometraggio

**Sportvereine
des Schlerngebietes
Associazioni sportive
dell'Altopiano dello Sciliar**

Ordnungsdienst
Servizio ordine

**Carabinieri
Ortspolizei
Polizia comunale
Bezirksgemeinschaft
Comunità Comprensoriale
Freiwillige Feuerwehren
Vigili del fuoco volontari**

Rettungsdienst
Servizio pronto soccorso

**Weißes Kreuz, Seis
Croce Bianca, Siusi
Landesrettungsverein
Weißes Kreuz
Associazione provinciale
di soccorso Croce Bianca**

Ein großes Dankeschön

geht an die Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth, an die Bürgermeister der Gemeinden Völs am Schlern und Waidbruck, an die Tourismusvereine, Theatervereine, Feuerwehren und Musikkapellen und die Vereine von Kastelruth, an das Kuratorium Schloss Prösels und an das Südtiroler Burgeninstitut.

Un ringraziamento particolare

alla sindaca del comune di Castelrotto, ai sindaci dei comuni di Fiè allo Sciliar e di Ponte Gardena, alle Associazioni turistiche, alle Associazioni teatrali, ai vigili del fuoco e alle bande musicali e alle Associazioni di Castelrotto, al Kuratorium Castel Prösels e al Südtiroler Burgeninstitut.

Der „Oswald von Wolkenstein-Ritt“

trauert um

Josef Obkircher

langjähriger Schiedsrichter am Völser Weiher

und drückt seiner Familie tief empfundenes Beileid aus.

Lieber Sepp, danke für deine Zuverlässigkeit über all die Jahre.

In Dankbarkeit:

Die Gründer, die Präsidenten, das Organisationskomitee,
die Schiedsrichter, die Ortsverantwortlichen,
die Reiter und die mitwirkenden Vereine im Schlerngebiet





**Ein herzliches Vergelt's Gott
den Freunden und Gönnern des
Oswald von Wolkenstein-Rittes**

**Un caloroso ringraziamento
agli amici e sostenitori della
Cavalcata Oswald von Wolkenstein**

1.000 €

Gross Getränke

39040 Kastelruth, Telfen/Lanzin 59a
T. 0471 705 216 / info@gross-getraenke.com

Como Alpina Dolomites Seiser Alm

39040 Seiser Alm, Compatsch 62/3
T. 0471 796 004 / alpinadolomites@comohotels.com

Tuff Alm & Restaurant Pitschmann

39050 Völs am Schlern, Peterbühlweg 17
T. 0471 725 544 / info@tuffalm.it

Schotterwerke Kritzinger GmbH, Baggerarbeiten

39040 Seis am Schlern, Schlernstrasse 34
T. 0471 706 452 / info@kritzinger.it

SPA Resort Albion Dolomites

39046 St. Ulrich - Gröden, Pineistr. 38
T. 0471 700 042 / info@albionhotel.net

Schweigkofler GmbH, Bauunternehmen & Immobilien

39040 Barbian, Am Kuntersweg 15
T. 0471 654 085 / info@schweigkofler.it



Open Air der Kastelruther Spatzen

12./13. Juni 2026 in Seis am Schlern

40. Kastelruther Spatzen-Fest

09./10./11. Oktober 2026 in Kastelruth

Weihnachtskonzert der Kastelruther Spatzen

19. Dezember 2026 in Telfen/Kastelruth





700 €

Karl Pichler - Faszination Holz

Algund / Lagundo

500 €

**Koni und Maya Scheuber
& Stöckli Ski**

Schweiz / Svizzera

Zallinger Dolomites

Seiser Alm / Alpe di Siusi

**Gasthof zu Tschötsch
Tschötsch Alm**

St. Oswald / San Osvaldo
Seiser Alm / Alpe di Siusi

Sport Hans

Seiser Alm / Alpe di Siusi

Brunelle Seiser Alm Lodge

Seiser Alm / Alpe di Siusi

Reviderm Skinmedics

Bozen / Bolzano

**Skirent Thomas
Nössing Thomas**

St. Ulrich / Ortisei

Senoner Hotelbedarf

Kardaun / Cardano

Werbeagentur Rotwild

Brixen / Bressanone

Winestore

Kardaun / Cardano

Schutzhaus Tierser Alpl

Rifugio Alpe di Tires

Seiser Alm / Alpe di Siusi

Baita Masaré Hütte

Karerpass / Carezza

**Trailer Import
& WDK**

Bozen / Bolzano

Rauch Garden & Home

Meran / Merano

Schlernhof Freilandeier

Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar

Metzgerei Stefan Macelleria

Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar

Wiedenhofer GmbH

Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar

Deutschnofen / Nova Ponente

300 € **Paul's Aperò** Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar

300 € **Margesin Gerry Hufschmied** Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar

300 € **Komma Graphik, Grafik & Print** Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar

300 € **Hotel Saltria** Seiser Alm / Alpe di Siusi

300 € **Restaurant Zentral** Seiser Alm / Alpe di Siusi

300 € **WEST Holz - Ihr Partner für den Wald** Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar

250 € **Tierklinik Salten Clinica veterinaria** Jenesien / Genesio Atesino

200 € **Südtirol Böden** Waidbruck / Ponte Gardena

200 € **Agrocenter** Kardaun / Cardano

200 € **Stalleinrichtung Mitterutzner** Feldthurns / Velturmo

200 € **Miko - we live gastronomy** Frangart / Frangarto

200 € **Rabensteinerhof. Bio Gourmet Boutique** Sarntal / Sarentino

200 € **Lex Resch Zentralstaubsauganlagen** Kardaun / Cardano



Lade Dir die kostenlose Ritt-APP (Apple & Android) auf das Smartphone oder Tablet und verfolge den Oswald-Ritt online, Turnier für Turnier.

Scarica la APP gratuita (Apple & Android) della Cavalcata sul tuo Smartphone o Tablet e segui la Cavalcata online gara per gara.



Ein herzliches Vergelt's Gott für die großzügigen Spenden!
Un caloroso ringraziamento per le donazioni!

Kastelruth
Castelrotto

**GASTBETRIEBE
ESERCENTI**

- Hotel Abinea Dolomites Romantic Spa
- Hotel Chalet Tianes
- Residence Montana
- Parc Hotel Tyrol
- Castel Oswald von Wolkenstein
- Restaurant Pizzeria Zur Alten Schmiede
- Hotel Schgaguler
- Hotel Baumwirt
- Hotel Pension Plunger
- Hotel Rosslauf
- Hotel Restaurant Pinei
- Reiterhof Bar Unterlanzin
- Hotel Zum Wolf
- Hotel Alpenroyal
- Hotel Villa Kastelruth
- Appartements Plattnerhof
- Café Viva
- Gasthaus St. Michael
- Garni Jasmin
- Hotel Restaurant Zum Turm
- Hotel Sonnenhof
- Residence Trocker
- Restaurant Liftstüberl
- Restaurant Schlernhex
- Garni Lantschner
- Bar Dorfschenke
- Gasthaus St. Oswald
- Hotel Solaia
- Residence Parc
- Café Garni Doris
- Restaurant Pizzeria Bar Toni
- Restaurant Saalstuben
- Goldenes Rössl B&B
- Hotel Alpenflora
- Bar Restaurant Wasserebene

**KAUFLEUTE
COMMERCANTI**

- Sporthaus Fill
- Konsummarkt Coop
- Bäckerei Trocker
- Inbus Eisenwaren des Planer Thomas
- Agentur Profanter
- Atlas
- Christa & Sattler
- Skiklinik Karbon
- Spatzenladen
- Sport & Tradition Griesser
- Wörndle Shoes
- Bäckerei Burgauner
- Kostner Hubert
- Metzgerei Gruber
- Generali Versicherungen
- Fill Obst & Gemüse
- Optik Mira

**HANDWERKER
ARTIGIANI**

- Berggärtnerei Griesser
- Planus der Geom. Plankl & Geom. Tribus
- SVG-Bau Bauunternehmen
- Zimmerei Hofer Peter

**URLAUB AUF
DEM BAUERNHOF
VACANZE IN
AGRITURISMO**

- Geniesserhof Unterkalkadoi
- Gstraffhof
- Hof Zerund
- Oberlanzin Hof
- Reiterhof Ladinserhof
- Ronsol Hof
- Singer Hof
- Zu Schgagul
- Wegmacher Hof
- Formsun Hof
- Biohof Oberzonn
- Tschagg Hof

Seiser Alm
Alpe di Siusi

**GASTBETRIEBE
ESERCENTI**

- Icaro Hotel
- Hotel Monte Piz
- Huber Schwaige
- Restaurant Olmstodl
- Goldknopf Alpine Lifestyle Hotel
- Paradiso Pure.Living Vegan Hotel
- Almrosenhütte
- Hotel Rosa & Hotel Santner
- Hotel Ritsch
- Hotel Bellavista
- Hotel Seelaus
- Saltner Tschapit
- Rauchhütte
- Saltner Saltria
- Arnikahütte
- wild o' williams
- Jaggl Schwaige
- Gostner Schwaige
- Tuene Hütte
- Sanon Hütte
- Laurinhütte
- Larazer Schwaige
- Heualm
- Chalet Dolomites
- Hotel Schmung
- Alpi
- Gschtsch Schwaige





Ein herzliches Vergelt's Gott für die großzügigen Spenden!
Un caloroso ringraziamento per le donazioni!

Völs am Schlern
Fiè allo Sciliar

**GASTBETRIEBE
ESERCENTI**

Linhea Apartments
Hotel Waldsee
Hotel Perwanger
Hotel Rose Wenzer
Hotel Gasthof Kircher
Restaurant Binderstube
Pension Restaurant Pizzeria Tschafon
Residence Schlunhof
Laitnkeller Guntschöllerhof
Presulus Lodges
Alpinroof Flora
Schlosshof Baumann

**URLAUB AUF
DEM BAUERNHOF
VACANZE IN
AGRITURISMO**

Florerhof

**HANDWERKER
ARTIGIANI**

Elektro Kritzinger
Autoservice Kaser
Tischlerei Malfertheiner
Maler Kompatscher Peter
Neulichedl Gerhard Tiertransporte
Rieder Ivan, Heizung Sanitär & Solar
Mahlknechtbau AB GmbH
Rier Martin Sanitär & Solaranlagen
Dapra Max & Co. Schwimmbadzubehör
Tischlerei Holzring
Sägewerk Mahlkecht Martin
Rauchfangkehrer Ganterer Hanspeter
Maler Mitterstieler Hannes
Geom. Prackwieser Kurt
Q8 Tankstelle Baumgartner Martin
Baumgartner Heinrich Schlosserei
Elektro Harder

**KAUFLEUTE
COMMERCANTI**

Marienapotheke
Autoindustriale Bozen
Möbelhaus Malfertheiner Fritz
Anno Domini Antiquitäten
Trafik Kompatscher Ulrike
Despar Dolomiti
Goldschmiede Wallnöfer
Bäckerei Konditorei Haselrieder
Landwirtschaftliche Bezugsgenossenschaft
Boutique Futura
Bäckerei Messner

Seis am Schlern
Siusi allo Sciliar

**KAUFLEUTE
COMMERCANTI**

Reisebüro Seiseralm
Despar Market Innerhofer
Textilpflege Silbernagl
Bäckerei Oberprantacher
Taxi Albert
Apotheke Schlern
Kosmetik Ulli
ABC der Goller Anna
March Fitness

**HANDWERKER
ARTIGIANI**

Mi Indoor Tapezierer & Raumausstatter
Tomasi OHG des Weinreich Hartmann
Autowerkstätte Karosserie Gross
Werkstatt Konrad Gasslitter
Werkstatt Tankstelle Pardeller
Mair Egon Hotelmaschinen
Maler Kritzinger
Elektro Rier
Salon Florian
Salon Creativ
Elektro Nicolussi

**GASTBETRIEBE
ESERCENTI**

Bar Garni Hauenstein
Appartements & Suites Paula Wiesinger
Residence St. Konstantin
Vita Vital Hotel Valentinerhof
Mirabell Alpine Garden Resort & Spa
Hotel Vigilerhof
Hotel Sonus Alpis
Hotel Restaurant Waldrast
Hotel Sensoria Dolomites
Hotel Enzian
Pub Folta
Active Hotel Diana
Hotel Schwarzer Adler
Hotel Bad Ratzes
Apartments Villa Erna
Residence Nussbaumer
Natur Residence Dolomitenhof
Hotel Rungghof
Residence Burghof
Garni Karlegger
Residence Erika
Bar Bistro Patisserie Regina
Buschenschank Malenger Mühle

Organisation, Zentimeterarbeit und Herzblut

Die Spielleiter des Oswald von Wolkenstein-Ritts erzählen von ihrem Einsatz für die vier Turnierplätze und ihre Tradition.

Text: Laretta Rudat | Foto: Armin „Indio“ Mayr

„Es war schon spannend, als ich vor einem Jahr das erste Mal als Spielleiter des Slaloms im Einsatz war“, erzählt Robert Lantschner schmunzelnd. „Gott sei Dank habe ich eine sehr gute Einarbeitung von meinem Vorgänger erhalten.“ Robert ist einer der vier Spielleiter des Oswald von Wolkenstein-Ritts. Zusammen mit Horst Lageder, Markus Troger und Matthias Tirler bildet er die Schaltzentrale, die die Spielabläufe an den vier verschiedenen Austragungsorten des Ritts organisiert und koordiniert. Denn so stark der Fokus während der Veranstaltung auf die Reiter und Reiterinnen, sowie auf ihren Rössern liegt: Ohne den Einsatz der Spielleiter und ihrer rund 120 freiwilligen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen wäre der Wettkampf nicht umsetzbar.

An jeder Spielstation müssen das Material beschafft, die Hindernisse aufgebaut und der Ort räumlich organisiert werden. Und das Ganze mit höchster Präzision, nicht nur was die Pünktlichkeit betrifft. Da geht es manchmal auch um Zentimeterarbeit: „Die Maße im Parcours müssen genau eingehalten werden, damit auch wirklich alles gerecht abläuft und die Reiter nichts zu beanstanden haben“, berichtet Matthias, der für das Labyrinth am Matzlbödele verantwortlich ist. So unterschiedlich die Austragungsorte in ihrer geografischen und räumlichen Besonderheit sind, so vielfältig sind auch die Herausforderungen, die jeder der vier Spielorte mit sich bringt. „In Seis müssen wir zum Beispiel darauf achten, dass wirklich jeder Besucher den Eintritt ge-

zahlt hat. Und auch unsere Sponsoren müssen ihre Sichtbarkeit haben. Da hat alles seinen genauen Platz“, so Matthias. „Und das oberste Ziel ist immer die Sicherheit von Ross und Reiter, von den Mitarbeitern und von allen Besuchern. Wir tragen bei der Veranstaltung eine große Verantwortung.“

Sein Kollege Markus, der den dritten Austragungsort leitet, schätzt seine Alleinlage am Weiher und weiß doch auch um die Anforderungen des Platzes. „Bei mir am Völser Weiher ist die Lage eine ganz besondere: Ich kann keine fixen Vorrichtungen im Boden lassen, der Platz kann erst am Tag vor dem Ritt aufgebaut werden, da zuvor noch viele Touristen unterwegs sind. Und es gibt keinen direkten Zugang mit dem Auto. Das erschwert einiges und der Hin- und Rücktransport der Elemente verlangt ein gutes Organisationstalent.“

Als der Turnierplatz mit den wohl komplexesten Anforderungen gestaltet sich das Ringstechen in Kastelruth. Horst kennt den Platz wie seine Westentasche. Schon als Kind spielte er auf den Wiesen des Kalvarienbergs. Als Jugendlicher begann er dann, beim Oswaldritt mitzuarbeiten, und übernahm 1998 schließlich die offizielle Spielleitung der Station. „An einem anderen Ort würde ich niemals die Spielleitung übernehmen. Ich bin sehr mit dem Kofl verbunden.“ Und genau diese Verbundenheit wird es auch sein, die Horst und seinen Kollegen die nötige Energie für den fordernden Job gibt.

Die Vorbereitung beginnt früh: Im April vor der Veranstaltung wird in Kastelruth der Parcours aufgebaut, und dafür muss eine Menge Holz mit Traktoren auf den Kofl gekarrt werden. Das Ringstechen vorzubereiten, erfordert viel Köpereinsatz, Geschick und gute Kontakte. „Den Großteil des Materials der Stationen beziehen wir von lokalen Firmen und Handwerkern. Und wenn mal etwas Unvorhergesehenes passiert, musst du als Spielleiter viele Telefonnummern parat haben“, so Horst. Ob ein plötzlicher Stromausfall kurz vor dem Ritt, eine gebrochene Fahnenstange oder ein defekter Traktor und heftige Regenfälle, die viele Tonnen neuen Sand innerhalb weniger Stunden erforderlich machen. Bei alledem ist der Zusammenhalt unter den Spielleitern wie das Schmieröl im Getriebe einer großen Maschinerie. „Du denkst nicht nur an deinen eigenen Austragungsort, sondern auch an die anderen drei Stationen. Weil einfach alles miteinander zusammenhängt. Jeder von uns hat seine Fähigkeiten und steht den anderen mit Rat und Tat zur Seite. Auch unser Präsident ist immer erreichbar und hilft uns aus der Patsche, wenn wirklich mal alle Stricke reißen. Auf unseren Zusammenhalt ist Verlass“, erzählt Markus begeistert.

Diese Loyalität strahlt und wird von den vier tüchtigen Männern weit hinausgetragen. Bis hin zu den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, zu den Reitern und Reiterinnen, den Pferden, den Besuchern und den Anwohnern. „Das ganze Dorf fiebert mit, und alle helfen gerne beim Ritt. Wenn du als Spielleiter einen



Horst Lageder

Spielleiter 1. Turnier „Ringstechen“ am Kofel in Kastelruth
Direttore gara 1° torneo "Passaggio degli anelli" al Colle a Castelrotto

Pensionisten vergisst zu fragen, ob er nicht mitarbeiten will, kann dir das schon mal krummgenommen werden. Die Mitarbeit ist heiß begehrt“, lacht Horst.

Dass dies alles auf einem rein freiwilligen, unentgeltlichen Engagement basiert, verleiht dem Oswaldritt einen zusätzlichen Glanz. Den Glanz des Echten, Bodenständigen und Menschlichen. „Für mich ist es eine große Freude, etwas beitragen zu können und es in den Dienst des Ganzen zu stellen“, so Robert, der sich nicht nur als Spielleiter engagiert, sondern seit Jahrzehnten in der Musikkapelle beim Oswaldritt mitspielt. „Es ist für mich eine Bereicherung, durch meinen Einsatz beim Ritt so viele Menschen kennenzulernen und Kontakte zu knüpfen“, und während er diese Worte ausspricht, wird deutlich, dass der Oswald von Wolkenstein-Ritt nicht nur das Bild einer traditionsreichen Kultur- und Sportveranstaltung repräsentiert, sondern ebenso das eines gemeinnützigen Projekts, das tief in der Dorf-

gemeinschaft verwurzelt ist. Ein Charakterzug des Ritts, der von allen Beteiligten bis heute lebendig gehalten wurde. Denn was vor mehr als vier Jahrzehnten als eine vergleichsweise kleine, gemütlich-gesellige Reitveranstaltung mit einfachen Abläufen begann, ist inzwischen zu einem Top-Event des semiprofessionellen Reitsports in Südtirol und Italien mit tausenden Besuchern herangewachsen. „Früher brauchten die Reiter vier Minuten für den Parcours am Kofl. Heute brauchen die Mannschaften vier Minuten für das gesamte Spiel. Der Anspruch an die Reiter ist höher geworden und damit auch ihre Leistung“, erzählt Horst, der die Entwicklung hautnah miterlebt hat. „Es war auch nicht so streng, wie heute. Damals ist es schon mal vorgekommen, dass einem Reiter aufs Ross hinaufgeholfen wurde und er auf der anderen Seite wieder herunterkullerte, weil er zu tief ins Glas geschaut hatte. Mittlerweile gibt es klare Regeln, und wenn diese nicht eingehalten werden, wird der Reiter disqualifiziert.“ Knifflige Situationen am Spielort verlangen



Matthias Tirler

Spielleiter 2. Turnier „Labyrinth“ am Matzlbödele in Seis am Schlern
Direttore gara 2° torneo "Labirinto" al Matzlbödele a Siusi allo Sciliar

manchmal viel Beobachtungsgabe, Durchsetzungsvermögen und diplomatisches Geschick von den Spielleitern. Denn die Anspannung ist sowohl bei den Reitern als auch bei den Organisatoren groß, schließlich soll alles reibungslos ablaufen. „Ich bin meist ziemlich gelassen, obwohl ich gleichzeitig eine konstante innerliche Anspannung spüre“, so Markus. „Die Begeisterung treibt uns aber immer wieder an, Lösungen für Probleme zu finden und einen kühlen Kopf zu bewahren.“

„Nach dem gelungenen Ritt sind wir dann alle erleichtert und dankbar. Und das Schönste ist dann für uns, gemeinsam den Abend ausklingen zu lassen und etwas trinken zu gehen, um den Erfolg zu feiern“, schließt Matthias ab, und ein herzliches Lachen breitet sich zwischen allen vier aus. Ein Lachen, das von Freude, Zusammenhalt und Verbindung erzählt und dazu einlädt, sich immer wieder daran zu erinnern: Einzelnen können wir viel erreichen – gemeinsam alles.

Organizzazione, meticolosa attenzione ai dettagli e passione

I direttori di gara della Cavalcata Oswald von Wolkenstein parlano del loro impegno nei confronti delle quattro località del torneo e della loro tradizione.

Testo: Laretta Rudat | Traduzione: Felice Squeo | Foto: Armin „Indio“ Mayr

“È stata un'esperienza davvero emozionante quando ho iniziato a lavorare come direttore del percorso di slalom un anno fa”, afferma Robert Lantschner con un sorriso. “Per fortuna, il mio predecessore mi ha fornito un'ottima formazione”. Robert è uno dei quattro direttori del percorso della Cavalcata Oswald von Wolkenstein. Insieme a Horst Lageder, Markus Troger e Matthias Tirler, costituisce il fulcro dell'organizzazione e del coordinamento degli eventi nelle quattro diverse località. Sebbene l'attenzione durante la manifestazione sia principalmente rivolta ai cavalieri e ai loro cavalli, la competizione non sarebbe possibile senza la dedizione dei direttori di percorso e dei loro circa 120 volontari.

In ogni postazione di gara, è necessario procurarsi i materiali, allestire gli ostacoli e organizzare lo spazio. E tutto ciò richiede la massima precisione, non solo in termini di puntualità. A volte si tratta di centimetri: “Le dimensioni del percorso devono essere rispettate alla perfezione affinché tutto si svolga in modo equo e i cavalieri non abbiano nulla di cui lamentarsi”, spiega Matthias, responsabile del labirinto di Matzlbödele. Così come le località differiscono per caratteristiche geografiche e spaziali, allo stesso modo variano le sfide che ciascuna delle quattro location presenta. “A Siusi, ad esempio, dobbiamo assicurarci che ogni singolo visitatore abbia pagato il biglietto d'ingresso. E anche i nostri sponsor devono essere ben visibili. Ogni cosa ha il suo posto preciso”, afferma

Matthias. “E la priorità assoluta è sempre la sicurezza di cavallo e cavaliere, del personale e di tutti i visitatori. Abbiamo una grande responsabilità in questo evento”.

Il suo collega Markus, che gestisce il terzo sito, apprezza la posizione appartata in riva al laghetto, ma è anche consapevole delle difficoltà del luogo. “La mia sede al Laghetto di Fiè è piuttosto particolare: non posso installare strutture permanenti nel terreno, il percorso può essere allestito solo il giorno prima della gara perché prima ci sono ancora molti turisti in giro. E non c'è accesso diretto in auto. Questo complica notevolmente le cose, e il trasporto degli elementi da e verso il luogo richiede eccellenti capacità organizzative.”

Il torneo di giostra di Castelrotto è probabilmente quello con le esigenze organizzative più complesse. Horst conosce il luogo come le sue tasche. Fin da bambino giocava sui prati del Monte Calvario. Da ragazzo ha iniziato a collaborare alla Cavalcata Wolkenstein e nel 1998 ne ha assunto la direzione ufficiale. “Non accetterei mai il ruolo di direttore di torneo in nessun altro posto. Ho un legame profondo con il Colle.” Ed è proprio questo legame che darà a Horst e ai suoi colleghi l'energia necessaria per questo incarico impegnativo.

I preparativi iniziano presto: ad aprile, prima dell'evento, il percorso viene allestito a Castelrotto, e ciò richiede il trasporto di una

grande quantità di legname fino al Colle con un trattore. Preparare il torneo della giostra con gli anelli richiede un grande sforzo fisico, abilità e buoni contatti. “Ci riforniamo della maggior parte dei materiali per le postazioni da aziende e artigiani locali. E se succede qualcosa di imprevisto, come responsabile della gara, devi avere a portata di mano molti numeri di telefono”, afferma Horst. Che si tratti di un'improvvisa interruzione di corrente poco prima della gara, di un'asta della bandiera rotta, di un trattore guasto o di forti piogge che richiedono tonnellate di sabbia nuova in poche ore, la collaborazione tra i responsabili della gara è come l'olio negli ingranaggi di una grande macchina. “Non bisogna pensare solo al proprio sito, ma anche agli altri tre. Perché tutto è interconnesso. Ognuno di noi ha le proprie competenze e supporta gli altri con consigli e aiuto pratico. Il nostro presidente è sempre disponibile e ci aiuta a superare i momenti difficili. Potete contare sul nostro spirito di squadra”, afferma Markus con entusiasmo.

Questa lealtà traspare in ogni gesto ed è portata avanti da questi quattro uomini capaci. Si estende al personale, ai cavalieri, ai cavalli, ai visitatori e agli abitanti del luogo. “L'intero paese è coinvolto dall'entusiasmo e tutti sono felici di dare una mano durante la corsa. Se, in qualità di direttore di gara, ti dimentichi di chiedere a un pensionato se vuole dare una mano, potresti ricevere qualche rimprovero. L'aiuto è molto richiesto”, dice Horst ridendo.



Markus Troger

Spielleiter 3. Turnier „Hindernisgalopp“ beim Völser Weiher
Direttore gara 3° torneo “Galoppo con ostacoli” al Laghetto di Fiè

Il fatto che tutto ciò si basi su un impegno puramente volontario e non retribuito conferisce alla Cavalcata Wolkenstein un'ulteriore splendore: quello dell'autenticità, della semplicità e dell'umanità. “Per me è una grande gioia poter contribuire e dedicarmi al bene comune”, afferma Robert, che non solo è coinvolto come direttore di gara della Cavalcata Wolkenstein, ma suona anche nella banda musicale da decenni. “È arricchente per me conoscere così tante persone e creare legami grazie al mio coinvolgimento nella manifestazione”, e mentre pronuncia queste parole, diventa chiaro che la Cavalcata Oswald von Wolkenstein rappresenta non solo un evento culturale e sportivo tradizionale, ma anche un progetto benefico profondamente radicato nella comunità del paese. Questa caratteristica della manifestazione è stata mantenuta viva da tutti i partecipanti fino ad oggi. Quello



Robert Lantschner

Spielleiter 4. Turnier „Tor-Ritt“ bei Schloss Prösels
Direttore gara 4° torneo “Passaggio fra porte” a Castel Prösels

che è iniziato più di quarant'anni fa come un evento equestre relativamente piccolo, intimo e conviviale, con procedure semplici, è cresciuto fino a diventare un evento di punta dell'equitazione semi-professionale in Alto Adige e in Italia, attirando migliaia di visitatori. “Ai tempi, i cavalieri avevano bisogno di quattro minuti per completare il percorso al Colle. Ora le squadre hanno bisogno di quattro minuti per l'intera partita. Le richieste ai cavalieri sono aumentate, e così anche le loro prestazioni”, spiega Horst, che ha assistito in prima persona a questa evoluzione. “Non era così rigido come lo è oggi. A quei tempi, non era raro che un cavaliere venisse aiutato a salire a cavallo, solo per cadere dall'altro lato perché aveva bevuto un bicchiere di troppo. Ora ci sono regole chiare, e se non vengono rispettate, il cavaliere viene squalificato”. Le situazioni delicate sul luogo della gara a volte

richiedono un'attenta osservazione, assertività e abilità diplomatica da parte degli ufficiali di gara. La tensione è alta sia per i cavalieri che per gli organizzatori, poiché tutto deve filare liscio. “Di solito sono abbastanza calmo, anche se sento una costante tensione interiore”, dice Markus. “Ma il nostro entusiasmo ci spinge sempre a trovare soluzioni ai problemi e a mantenere la calma”.

“Dopo la riuscita della corsa, siamo tutti sollevati e grati. E la parte migliore per noi è poi concludere la serata insieme e andare a bere qualcosa per festeggiare il nostro successo”, conclude Matthias, e una risata fragorosa si diffonde tra tutti e quattro. Una risata che parla di gioia, unione e connessione, e ci invita a ricordare sempre: individualmente possiamo ottenere molto, insieme, qualsiasi cosa.



Das Ergebnis 2025 Il risultato 2025

www.ovwritt.com

| Pos. | Mannschaft / Squadra Teilnehmer / Participant | Str. Pun. | Zeit Tempo | Kastelruth Castelrotto | | Seis Siusi | | Völs Weiher Laghetto Fiè | | Prösels Presule | |
|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------------------|---------------------------|--------------|---------------------|--------------|--------------------------------|--------------|---------------------|--------------|
| | | | | Zeit Tempo | Pos. Str. | Zeit Tempo | Pos. Str. | Zeit Tempo | Pos. Str. | Zeit Tempo | Pos. Str. |
| 1 | Kastelruth Dorf Hofer Peter, Peterlunger Martin, Rier Alexander, Tirlir David | 16 | 4:54.94 | 1:10.45 +0:14.61 | 14 | 1:37.97 +0:02.83 | 2 | 0:53.06 | 1 | 1:13.46 +0:05.08 | 9 |
| 2 | Kastelruth Seiseralm 1 Hofer Judith, Gasslitter Lukas, Demetz Walter, Einsiedler Marc | 18 | 4:57.16 +0:02.22 | 0:57.37 +0:01.53 | 2 | 1:39.57 +0:04.43 | 5 | 1:09.43 +0:16.37 | 14 | 1:10.79 +0:02.41 | 3 |
| 3 | Kastelruth Königswarte Gasslitter Martin, Gasslitter Marion, Gasslitter Johannes, Gasslitter Patrizia | 19 | 4:57.31 +0:02.37 | 0:58.16 +0:02.32 | 3 | 1:39.04 +0:03.90 | 3 | 1:00.80 +0:07.74 | 3 | 1:19.31 +0:10.93 | 24 |
| 4 | Sarnthal Nordheim Thurner Martin, Aichner David, Thurner Stefan, Jaider Hannes | 34 | 5:05.67 +0:10.73 | 1:00.93 +0:05.09 | 7 | 1:50.31 +0:15.17 | 13 | 0:57.46 +0:04.40 | 2 | 1:16.97 +0:08.59 | 17 |
| 5 | Kastelruth Telfen Gasslitter Georg, Gasslitter Reinhold, Gasslitter Verena, Seehauser Lukas | 38 | 5:08.94 +0:14.00 | 0:55.84 | 1 | 1:41.66 +0:06.52 | 7 | 1:05.33 +0:12.27 | 7 | 1:26.11 +0:17.73 | 33 |
| 6 | Kastelruth Seis Gasslitter Konrad, Gasslitter Andreas, Gasslitter Jutta, Gasslitter Alex | 32 | 5:14.80 +0:19.86 | 1:02.37 +0:06.53 | 9 | 1:40.17 +0:05.03 | 6 | 1:12.40 +0:19.34 | 19 | 1:19.86 +0:11.48 | 26 |
| 7 | Ritten Putzer Claudia, Nocker Oliver, Tauferer Hansjörg, Tauferer Paul | 41 | 5:18.79 +0:23.85 | 0:58.58 +0:02.74 | 4 | 1:52.71 +0:17.57 | 18 | 1:12.98 +0:19.92 | 20 | 1:14.52 +0:06.14 | 10 |
| 8 | Kastelruth Brembach Laddaga Luca, Nocker Elisa, Hofer Simon, Mitterstieler Emily | 28 | 5:19.57 +0:24.63 | 1:00.90 +0:05.06 | 6 | 1:52.69 +0:17.55 | 17 | 1:11.45 +0:18.39 | 18 | 1:14.53 +0:06.15 | 11 |
| 9 | Völs Völs Aicha Zöggeler Alois, Zöggeler Tobias, Zöggeler Martin, Zöggeler Klaus | 33 | 5:23.61 +0:28.67 | 0:58.78 +0:02.94 | 5 | 1:59.61 +0:24.47 | 23 | 1:13.30 +0:20.24 | 21 | 1:11.92 +0:03.54 | 4 |
| 10 | Sarnthal Rabenstein Gross Peter, Holzmann Daniel, Nussbaumer Siegfried, Seebacher Michael | 35 | 5:24.67 +0:29.73 | 1:08.60 +0:12.76 | 13 | 1:56.66 +0:21.52 | 21 | 1:11.03 +0:17.97 | 16 | 1:08.38 | 1 |
| 11 | Kastelruth St. Valentin 2 Gasslitter Walter, Gasslitter Michael, Grossrubatscher Simon, Hofer Hartmann | 18 | 5:25.67 +0:30.73 | 1:35.90 +0:40.06 | 27 | 1:35.14 | 1 | 1:05.18 +0:12.12 | 6 | 1:09.45 +0:01.07 | 2 |
| 12 | Ritten Unterinn Kofler Hannes, Ivan Vieider, Alber Maximilian, Krüger Christian | 25 | 5:31.50 +0:36.56 | 1:05.77 +0:09.93 | 11 | 2:07.37 +0:32.23 | 29 | 1:02.99 +0:09.93 | 5 | 1:15.37 +0:06.99 | 14 |
| 13 | Lajen 1 Chizzali Claus, Runggatscher Klaus, Prader Leonhard, Hofer Andreas | 25 | 5:34.81 +0:39.87 | 1:20.82 +0:24.98 | 19 | 1:58.60 +0:23.46 | 22 | 1:02.19 +0:09.13 | 4 | 1:13.20 +0:04.82 | 7 |
| 14 | Kastelruth Ratzèl Burkia Max, Gasslitter Anton, Profanter Thomas, Karbon Martin | 36 | 5:37.95 +0:43.01 | 1:01.98 +0:06.14 | 8 | 2:06.83 +0:31.69 | 27 | 1:11.23 +0:18.17 | 17 | 1:17.91 +0:09.53 | 22 |
| 15 | Sarnthal Vormeswald Stuefer Gabriel, Stuefer Florian, Vienna Manuel, Sembennotti Jonas | 23 | 5:39.68 +0:44.74 | 1:11.59 +0:15.75 | 15 | 1:50.66 +0:15.52 | 14 | 1:21.87 +0:28.81 | 28 | 1:15.56 +0:07.18 | 15 |
| 16 | Sarntheim Dorf Nussbaumer Christa, Moser Sara, Vienna Maria, Götsch Franziska | 23 | 5:41.22 +0:46.28 | 1:27.56 +0:31.72 | 23 | 1:44.72 +0:09.58 | 8 | 1:16.24 +0:23.18 | 26 | 1:12.70 +0:04.32 | 6 |
| 17 | Kastelruth St. Oswald Pasquazzo Marco, Raifer Andreas, Schenk Stefan, Trocker Christoph | 26 | 5:41.36 +0:46.42 | 1:27.09 +0:31.25 | 21 | 1:50.11 +0:14.97 | 12 | 1:09.31 +0:16.25 | 13 | 1:14.85 +0:06.47 | 13 |
| 18 | Hafing Gruber Stefan, Gruber Peter, Unterhauser Sonja, Reiterer Simon | 16 | 5:41.65 +0:46.71 | 1:21.33 +0:25.49 | 20 | 1:49.19 +0:14.05 | 11 | 1:08.51 +0:15.45 | 11 | 1:22.62 +0:14.24 | 31 |
| 19 | Kastelruth Runggaditsch Gasslitter Maria, Gasslitter Julia, Gasslitter Oswald, Bergmeister Samuel | 37 | 5:49.67 +0:54.73 | 1:18.24 +0:22.40 | 18 | 1:51.25 +0:16.11 | 15 | 1:15.53 +0:22.47 | 25 | 1:24.65 +0:16.27 | 32 |
| 20 | Kastelruth Tisens 2 Mick Patricia, Prossliner Johanna, Scherlin Paul, Ciabattoni Dominic | 41 | 5:51.11 +0:56.17 | 1:27.35 +0:31.51 | 22 | 2:03.71 +0:28.57 | 26 | 1:06.75 +0:13.69 | 9 | 1:13.30 +0:04.92 | 8 |
| 21 | Sarnthal Labnes Turati Jenny, Delia Anna, Turati Sandra, Aichner Nora | 35 | 5:54.20 +0:59.26 | 1:02.44 +0:06.60 | 10 | 1:59.88 +0:24.74 | 24 | 1:34.09 +0:41.03 | 34 | 1:17.79 +0:09.41 | 21 |
| 22 | Barbian Fink Hannes, Puntaier Michael, Mair Michael, Rabanser Bernhard | 25 | 5:57.35 +1:02.41 | 1:32.40 +0:36.56 | 25 | 1:54.85 +0:19.71 | 19 | 1:13.76 +0:20.70 | 23 | 1:16.34 +0:07.96 | 16 |
| 23 | Mölten Verschneid Schwabl Paul, Schwabl Alois, Egger David, Plattner Robert | 30 | 5:58.92 +1:03.98 | 1:07.01 +0:11.17 | 12 | 2:14.18 +0:39.04 | 33 | 1:23.06 +0:30.00 | 30 | 1:14.67 +0:06.29 | 12 |
| 24 | Bozen Knopp Lena, Innerebner Lukas, Höller Georg, Goller Stefan | 48 | 6:08.34 +1:13.40 | 1:17.23 +0:21.39 | 17 | 2:27.32 +0:52.18 | 34 | 1:06.56 +0:13.50 | 8 | 1:17.23 +0:08.85 | 19 |
| 25 | Völs Dorf Mahlknecht Gottfried, Bernhard Mulser, Kofler Stefan, Weissenegger Stefan | 26 | 6:12.26 +1:17.32 | 1:15.08 +0:19.24 | 16 | 2:12.93 +0:37.79 | 31 | 1:22.79 +0:29.73 | 29 | 1:21.46 +0:13.08 | 29 |
| 26 | Weischnofen Carezza Mick Bernd, Mick Christoph, Pardeller Jürgen, Pardeller Martin | 25 | 6:15.65 +1:20.71 | 2:06.92 +1:11.08 | 29 | 1:47.56 +0:12.42 | 9 | 1:08.77 +0:15.71 | 12 | 1:12.40 +0:04.02 | 5 |
| 27 | Lajen Albions Senoner Maria, Obexer Alexander, Vikoler Erwin, Schenk Lukas | 45 | 6:15.89 +1:20.95 | 1:33.50 +0:37.66 | 26 | 1:54.98 +0:19.84 | 20 | 1:15.29 +0:22.23 | 24 | 1:32.12 +0:23.74 | 35 |
| 28 | Waidbruck Nocker Nadin, Thaler Michael, Stofner Christian, Rabanser Patrick | 26 | 6:33.18 +1:38.24 | 2:07.50 +1:11.66 | 30 | 1:51.42 +0:16.28 | 16 | 1:13.44 +0:20.38 | 22 | 1:20.82 +0:12.44 | 28 |
| 29 | Jenesien Glaning Egger Markus, Schweigkofler Patrick, Egger Elisabeth, Sanin Lukas | 89 | 6:51.59 +1:56.65 | 1:30.88 +0:35.04 | 24 | 2:27.45 +0:52.31 | 35 | 1:33.34 +0:40.28 | 33 | 1:19.92 +0:11.54 | 27 |
| 30 | Sarnthal Durnholz Thaler Peter, Gross Roman, Obkircher Josef, Mulser Andreas | 8 | 7:09.02 +2:14.08 | 3:05.28 +2:09.44 | 32 | 1:39.48 +0:04.34 | 4 | 1:07.03 +0:13.97 | 10 | 1:17.23 +0:08.85 | 20 |
| 31 | Sarnthal Rohranger Mair Roland, Kröss Daniel, Kemenater Albin, Unterweger Günther | 76 | 7:12.79 +2:17.85 | 1:59.53 +1:03.69 | 28 | 2:12.92 +0:37.78 | 30 | 1:42.05 +0:48.99 | 36 | 1:18.29 +0:09.91 | 23 |
| 32 | Ritten Signat Donati Werner, Burger Dietmar, Valtingoier Sabine, Weiler Claudia | 40 | 7:56.00 +3:01.06 | 2:50.39 +1:54.55 | 31 | 2:07.22 +0:32.08 | 28 | 1:36.23 +0:43.17 | 35 | 1:22.16 +0:13.78 | 30 |
| 33 | Kaltern Christanell Jürgen, Morandell Martin, Meraner Ewald, Nicolussi Michael | 16 | 9:19.08 +4:24.14 | 5:00.00 +4:04.16 | 33 | 1:49.04 +0:13.90 | 10 | 1:10.68 +0:17.62 | 15 | 1:19.36 +0:10.98 | 25 |
| 34 | Völs Obervöls Pioner Alex, Schieder Anna, Schieder Eva, Herbst Jana | 48 | 9:50.58 +4:55.64 | 5:00.00 +4:04.16 | 35 | 2:03.14 +0:28.00 | 25 | 1:30.40 +0:37.34 | 32 | 1:17.04 +0:08.66 | 18 |
| 35 | Villnöss Teis Manuel Obwexer, Goller Evelyn, Dorfmann Daniel, Mehrhauser Andreas | 35 | 12:56.39 +8:01.45 | 5:00.00 +4:04.16 | 36 | 5:00.00 +3:24.86 | 36 | 1:25.61 +0:32.55 | 31 | 1:30.78 +0:22.40 | 34 |
| 36 | Tramin Larcher Rolando, Hofer Margot, Larcher Benno, Rogginer Maya | 35 | 13:30.77 +8:35.83 | 5:00.00 +4:04.16 | 34 | 2:13.53 +0:38.39 | 32 | 1:17.24 +0:24.18 | 27 | 5:00.00 +3:51.62 | 36 |

Ergebnischronik / Cronaca risultati 1983-2025

1983 > 14 Mannschaften / squadre

| | |
|--------------|---------------|
| 1. Völs | Min. 10:26.88 |
| 2. St. Georg | Min. 10:31.56 |
| 3. Prösels | Min. 11:05.35 |

1986 > 19 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Sarnthein | Min. 4:47.09 |
| 2. Jenesien | Min. 4:55.70 |
| 3. Telfen-Kastelruth | Min. 5:04.88 |

1989 > 23 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Völs | Min. 5:48.70 |
| 2. Sarnthein | Min. 6:27.97 |
| 3. Telfen-Kastelruth | Min. 6:36.73 |

1992 > 35 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Völs | Min. 5:35.84 |
| 2. Telfen-Kastelruth | Min. 6:04.49 |
| 3. Flaas I. | Min. 6:41.25 |

1995 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------|--------------|
| 1. St. Valentin II Seis | Min. 5:49.22 |
| 2. Flaas III | Min. 5:54.39 |
| 3. Flaas I. | Min. 6:04.96 |

1998 > 38 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Völs | Min. 5:16.69 |
| 2. Telfen-Kastelruth | Min. 5:35.15 |
| 3. Kastelruth-Lanzin | Min. 6:05.83 |

2001 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------|--------------|
| 1. St. Valentin II Seis | Min. 5:06.62 |
| 2. Ritten | Min. 5:15.63 |
| 3. Schlern | Min. 5:29.55 |

2004 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------|--------------|
| 1. St. Valentin II Seis | Min. 4:45.16 |
| 2. Ritten | Min. 4:52.05 |
| 3. Telfen-Kastelruth | Min. 5:02.46 |

2007 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|--------------------------|--------------|
| 1. Sarntal Rabenstein | Min. 4:52.60 |
| 2. Kastelruth-Seis | Min. 5:03.96 |
| 3. Kastelruth-Hauenstein | Min. 5:10.21 |

2010 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|--------------------|--------------|
| 1. Ritten | Min. 5:02.89 |
| 2. Kastelruth Seis | Min. 5:03.41 |
| 3. Lajen 1 | Min. 5:11.41 |

2013 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------------|---------|
| 1. Ritten | 4:46.00 |
| 2. Kastelruth Seis | 4:57.95 |
| 3. Kastelruth Hauenstein Seis | 5:03.57 |

2016 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|--------------------------|---------|
| 1. Kastelruth Hauenstein | 4:50.55 |
| 2. Sarntal Rabenstein | 4:55.86 |
| 3. Kaltern | 5:02.58 |

2019 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|---------------------------|---------|
| 1. Kastelruth Dorf | 4:41.12 |
| 2. Kastelruth Grondlboden | 4:41.42 |
| 3. Kastelruth Bühlen | 5:01.44 |

2023 > 37 Mannschaften / squadre

| | |
|---------------------------|---------|
| 1. Kastelruth Seiseralm 1 | 4:59.15 |
| 2. Sarntal Nordheim | 5:01.18 |
| 3. Jenesien Glaning | 5:15.06 |

1984 > 23 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Telfen-Kastelruth | Min. 7:12.04 |
| 2. Völs | Min. 7:40.74 |
| 3. Astfeld | Min. 8:09.74 |

1987 > 21 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Telfen-Kastelruth | Min. 4:59.61 |
| 2. Flaas-Jenesien | Min. 5:27.41 |
| 3. Afing-Jenesien | Min. 5:40.73 |

1990 > 25 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------|--------------|
| 1. St. Valentin II Seis | Min. 6:28.48 |
| 2. Völs | Min. 6:32.13 |
| 3. Flaas I. | Min. 6:59.22 |

1993 > 35 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Telfen-Kastelruth | Min. 5:58.12 |
| 2. Flaas III | Min. 6:28.24 |
| 3. Flaas I. | Min. 6:31.23 |

1996 > 37 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Telfen-Kastelruth | Min. 5:14.41 |
| 2. Flaas I. | Min. 5:49.09 |
| 3. Mölten | Min. 6:03.96 |

1999 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------|--------------|
| 1. Völs | Min. 4:47.59 |
| 2. Flaas West | Min. 5:22.32 |
| 3. St. Valentin II Seis | Min. 5:25.45 |

2002 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-----------------------|--------------|
| 1. Lajen I | Min. 5:25.84 |
| 2. Telfen-Kastelruth | Min. 5:27.06 |
| 3. Sarntal-Rabenstein | Min. 5:38.88 |

2005 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------|--------------|
| 1. Völs | Min. 4:56.02 |
| 2. Ritten | Min. 4:57.29 |
| 3. St. Valentin II Seis | Min. 4:57.58 |

2008 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------------|--------------|
| 1. Telfen-Kastelruth | Min. 4:50.58 |
| 2. Sarntal Rabenstein | Min. 4:53.38 |
| 3. Kastelruth St. Valentin II | Min. 5:02.98 |

2011 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------------|--------------|
| 1. Ritten | Min. 4:56.43 |
| 2. Kastelruth Hauenstein Seis | Min. 5:00.65 |
| 3. Sarntal Rabenstein | Min. 5:13.37 |

2014 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|---------|
| 1. Ritten | 4:53.71 |
| 2. Kastelruth Telfen | 5:00.02 |
| 3. Kastelruth Seis | 5:02.00 |

2017 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|--------------------------|---------|
| 1. Ritten | 4:30.88 |
| 2. Kastelruth Dorf | 4:51.43 |
| 3. Kastelruth Hauenstein | 4:54.88 |

2021 > 30 Mannschaften / squadre

| | |
|---------------------------|---------|
| 1. Ritten | 4:53.56 |
| 2. Kastelruth Grondlboden | 4:54.63 |
| 3. Sarntal Nordheim | 5:06.34 |

2024 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|---------------------------|---------|
| 1. Kastelruth Dorf | 5:03.62 |
| 2. Kastelruth Königswarte | 5:04.79 |
| 3. Ritten | 5:05.57 |

1985 > 17 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Telfen-Kastelruth | Min. 4:44.16 |
| 2. Jenesien II | Min. 5:26.59 |
| 3. Sarnthein | Min. 5:54.55 |

1988 > 24 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------|--------------|
| 1. Völs | Min. 5:22.30 |
| 2. Jenesien II | Min. 6:03.41 |
| 3. Sarnthein | Min. 6:06.40 |

1991 > 34 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|--------------|
| 1. Völs | Min. 5:47.30 |
| 2. Prösels | Min. 6:20.68 |
| 3. Telfen-Kastelruth | Min. 6:20.96 |

1994 > 42 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------|--------------|
| 1. Telfen-Kastelruth | Min. 5:03.62 |
| 2. Flaas I. | Min. 5:48.76 |
| 3. St. Valentin II Seis | Min. 6:15.93 |

1997 > 37 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------|--------------|
| 1. Telfen-Kastelruth | Min. 5:15.05 |
| 2. St. Valentin II Seis | Min. 5:18.12 |
| 3. Flaas IV. | Min. 6:00.34 |

2000 > 35 Mannschaften / squadre

| | |
|--------------|--------------|
| 1. Völs | Min. 4:58.90 |
| 2. Flaas I. | Min. 5:54.64 |
| 3. Seiseralm | Min. 5:55.47 |

2003 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|------------------------|--------------|
| 1. Steinegg-Feuerstein | Min. 4:54.00 |
| 2. Telfen-Kastelruth | Min. 4:58.87 |
| 3. Völs | Min. 5:09.43 |

2006 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|--------------------------|--------------|
| 1. Mölten-Verschneid | Min. 5:06.74 |
| 2. Welschnofen-Karezza | Min. 5:08.54 |
| 3. Kastelruth-Hauenstein | Min. 5:09.28 |

2009 > 37 Mannschaften / squadre

| | |
|-----------------------|--------------|
| 1. Sarntal Rabenstein | Min. 5:03.52 |
| 2. Lajen 1 | Min. 5:15.79 |
| 3. Kastelruth Telfen | Min. 5:17.22 |

2012 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|-------------------------------|--------------|
| 1. Kastelruth St. Valentin II | Min. 4:48.63 |
| 2. Kastelruth Dorf | Min. 4:58.94 |
| 3. Sarntal Rabenstein | Min. 5:09.24 |

2015 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|----------------------|---------|
| 1. Kastelruth Telfen | 4:58.39 |
| 2. Kastelruth Dorf | 4:59.24 |
| 3. Sarntal Nordheim | 5:14.76 |

2018 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|------------------------|---------|
| 1. Ritten | 4:34.97 |
| 2. Kastelruth Dorf | 4:35.41 |
| 3. Kastelruth Tisens 2 | 4:40.59 |

2022 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|------------------------|---------|
| 1. Kastelruth Dorf | 4:47.65 |
| 2. Kastelruth Tisens 2 | 4:48.09 |
| 3. Kastelruth Telfen | 4:58.87 |

2025 > 36 Mannschaften / squadre

| | |
|---------------------------|---------|
| 1. Kastelruth Dorf | 4:54.94 |
| 2. Kastelruth Seiseralm 1 | 4:57.16 |
| 3. Kastelruth Königswarte | 4:57.31 |





Tor-Ritt / Passaggio fra porte
Schloss Castel Prösels 2005

Foto: Helmuth Rier

IMMOBILIENENTWICKLUNG IN SÜDTIROL

Wir schaffen Lebensqualität und Zufriedenheit.



Die Rekorde I record

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Ringstechen am Kofel / Passaggio degli anelli al Colle Kastelruth Dorf (2008) | Min. 0:50.96 |
| Labyrinth am Matzlbödele / Labirinto al Matzlbödele Ritten (2017) | Min. 1:27.01 |
| Galopp am Völser Weiher / Galoppo al Laghetto di Fiè Ritten (2005) | Min. 0:52.93 |
| Tor-Ritt „Heinz 'Bummi' Tschugguel“ beim Schloss Prösels / Passaggio fra porte al Castel Prösels Kastelruth St. Valentin II (2008) | Min. 1:03.65 |
| Beste Gesamtzeit / Miglior tempo totale Ritten (2017) | Min. 4:30.88 |

Etappensieger 2025 Vincitori di tappa 2025

| | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ringstechen am Kofel Passaggio degli anelli al Colle | Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè |
| 1. Kastelruth Telfen Min. 0:55.84 | 1. Kastelruth Dorf Min. 0:53.06 |
| 2. Kastelruth Seiseralm 1 Min. 0:57.37 | 2. Sarntal Nordheim Min. 0:57.46 |
| 3. Kastelruth Königswarte Min. 0:58.16 | 3. Kastelruth Königswarte Min. 1:00.80 |
| Labyrinth am Matzlbödele Labirinto al Matzlbödele | Tor-Ritt „Heinz 'Bummi' Tschugguel“ beim Schloss Prösels Passaggio fra porte „Heinz 'Bummi' Tschugguel“ al Castel Prösels |
| 1. Kastelruth St. Valentin 2 Min. 1:35.14 | 1. Sarntal Rabenstein..... Min. 1:08.38 |
| 2. Kastelruth Dorf Min. 1:37.97 | 2. Kastelruth St. Valentin 2 Min. 1:09.45 |
| 3. Kastelruth Königswarte Min. 1:39.04 | 3. Kastelruth Seiseralm 1 Min. 1:10.79 |

Entdecken Sie unsere Neubauprojekte in Südtirol.

Wir suchen Baugrund und Kubaturen.

www.zima.it

ZIMA Wohn Baugesellschaft mbH | Raingasse 20 | 39100 Bozen | Tel. 0471 502855 | office@zima.it

Sarnthein Dorf

(v.l.n.r.) Franziska Götsch, Sara Moser, Maria Vienna, Christa Nussbaumer

„Für mich ist der Ritt diese Mannschaft“

Von Trainingsplänen über Teamgeist bis hin zu einem bemerkenswerten Ritt – ein Porträt.

Text: Lauretta Rudat | Fotos: Helmuth Rier, Armin „Indio“ Mayr

Lang ist's her, als eine Nachricht von Christa in Saras Facebook-Postfach flatterte – und sie nicht schlecht staunte: „Könntest du dir vorstellen, eine Frauenmannschaft für den Wolkensteinritt zu gründen?“ Heute, fast zwölf Jahre später, haben die „Gitschn“ (zu Deutsch: Mädchen), wie sie oft genannt werden, als Frauenmannschaft nahezu einen Alleinstellungswert bei dem jährlichen Reitspektakel. Christa Nussbaumer, Sara Moser, Maria Vienna und Franziska Götsch trainieren seit 2015 jedes Frühjahr unter dem Namen „Sarnthein Dorf“ für den traditionsreichen Wettbewerb.

Und wenn wir schon von Frauenmannschaften sprechen, dann wollen wir gleich eines vorab klären: Obwohl der Begriff Mannschaft den Wortbestandteil „Mann“ enthält, wird er heute geschlechtsneutral verwendet. Diese vier Reiterinnen aus Sarnthein sind jedoch ein lebender Beweis dafür, dass dem deutschen Wortschatz hier und da eine Überarbeitung recht guttun würde.

Christa lässt sich von solchen Überlegungen keineswegs abhalten. Sie ist das „Zugpferd“ der Gruppe, wie sie selbst treffend sagt, und kann auf einen großen Erfahrungsschatz zurückblicken. Bereits vor 20 Jahren wechselte sie von einer gemischtgeschlechtlichen Gruppe in ein reines Frauenteam. „Beider ersten Anmeldung zum Ritt gab es teilweise belächelnde Kommen-

tare. Aber das haben wir als Frauen mit starkem Charakter nicht angenommen und haben uns den Respekt mit den Jahren erarbeitet“, erzählt sie. Mittlerweile hat sich auch im Reitsport mehr Gleichberechtigung im Umgang etabliert, wenngleich männliche Reiter manchmal noch der veralteten Regel „Respekt durch Leistung“ zu folgen scheinen, wie Christa berichtet: „Wenn die Männer beim Wolkensteinritt sehen, dass wir gut sind, werden wir sofort als gleichwertige Mitbewerberinnen respektiert. Sie ziehen vielfach den Hut vor uns, weil wir eine gute Leistung bringen.“ Mit ihrer Stimme transportiert Christa viel Entschlossenheit, Aufrichtigkeit und Disziplin. Letzteres ist wohl ein bedeutendes Merkmal dieses Frauengespanns und hat sie bis heute als Team bestehen lassen.

Um zu verstehen, weshalb die vier ohne Disziplin vermutlich an keinem einzigen Ritt teilgenommen hätten, müssen wir einen Blick auf ihre Lebenssituationen werfen. Eine für die meisten Mannschaften übliche, kurzfristig vereinbarte Trainingseinheit vor oder nach der Arbeit ist für dieses Quartett seit einigen Jahren schier unmöglich. Maria ist berufstätig und Mutter eines einjährigen Sohnes. Franziska arbeitet in der Notrufzentrale in Bozen. Christa führt mit ihrem Partner einen Reiterhof mit Pferde- und Schafzucht und vermietet zudem Ferienwohnungen. Sara hingegen lebt und arbeitet als Ärztin an der Uniklinik in Augsburg.

Ein spontanes Treffen ist hier keine Option. „Wir trainieren jedes Jahr in zweieinhalb Monaten rund fünf bis acht Mal zusammen. Es kam schon vor, dass ich mich nach einem 24-Stunden-Dienst und vier Stunden Fahrtzeit direkt aufs Pferd geschwungen habe. Es ist sehr zehrend, aber es hat sich immer gelohnt. Und man muss dazu sagen, dass es für keine von uns ohne Unterstützung gehen würde. Zum Beispiel trainiert Christa mein Pferd in den Wochen vor dem Ritt“, so Sara, die sich um alle bürokratischen Aspekte der Reitmannschaft kümmert. „Meine Familie unterstützt mich auch voll und ganz, damit ich die Vorbereitung auf den Ritt irgendwie unterkriege. Wir trainieren zusammen, aber natürlich auch jede für sich mit ihrem Pferd“, fügt Maria hinzu.

Man merkt schnell, dass bei den „Sarn Gitschn“ Disziplin und Leistungsqualität zwar einen hohen Stellenwert haben, aber bei weitem nicht die einzige Zutat ihres Erfolgsrezepts sind. Der Nährboden dieser Frauengruppe ist eine vertrauensvolle Freundschaft, die über Jahre gewachsen ist und sie tief miteinander verbindet. „Alle für eine und eine für alle“ ist hier nicht nur eine leere Phrase, sondern ein Leitsatz, an dem sich alle Entscheidungen dieser Frauenmannschaft ausrichten. „Dass wir uns nach einem nicht so gut gelungenen Ritt nicht mehr in die Augen sehen können, kam noch nie vor“, so Franziska. Auch nach Niederlagen hielten die



vier stets zusammen und motivierten sich gegenseitig. Respekt, Zusammenhalt und eine große Portion Spaß unter den vieren machen die alljährliche Herausforderung des Oswald-von-Wokenstein-Ritts für Sara, Christa, Franziska und Maria zu einem wunderschönen Abenteuer.

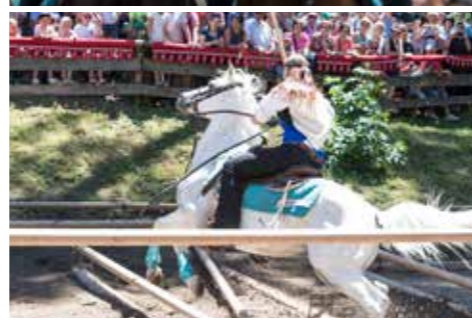
„Für mich ist der Ritt diese Mannschaft“, bringt es Franziska auf den Punkt. Was genau sie damit meint, erklärt sich auch an der Art, wie das Reiter-Quartett mit der Mutterschaft von Maria im vergangenen Jahr umgegangen ist. Nachdem sie den Freundinnen ihre Schwangerschaft verkündet hatte, war sofort klar: Dieses Jahr setzt das Team beim Wolkensteinritt aus. Was für andere Mannschaften vielleicht eine schnelle Lösung gewesen wäre, wurde nicht im Geringsten angedacht: Ein Antreten beim Ritt ist für sie ausschließlich in dieser Konstellation vorstellbar. Maria durch eine andere Reiterin zu ersetzen, stand nicht zur Debatte. Dass Maria schon zwölf Tage nach der Geburt wieder im Sattel sitzen würde, das hätte nun aber doch keiner vermutet. Tatsächlich war auch sie selbst überrascht. „Das hatte ich eigentlich nicht so geplant. Es ergab sich dann so, weil es mir gut ging“, erinnert sich Maria lachend. Die Leidenschaft zum Pferd ist bei allen vier Frauen stark ausgeprägt, und so war es kaum überraschend, dass Maria ihre „Mädels“ drei Monate vor dem Reitturnier fragte: „Warum versuchen wir's nicht einfach trotzdem, am Ritt teilzunehmen?“. Daraufhin antworteten alle drei unisono: „Wir haben Zeit!“ Nach dem ersten Training stand sofort fest: Die Mannschaft „Sarntheim Dorf“ würde auch 2025 an den Start gehen. Damit schrieb die Frauenmannschaft ein weiteres Kapitel ihrer Geschichte.

An dieser vor Lebensfreude und weiblicher Urkraft strotzenden Anekdote wird einmal mehr deutlich, aus welchem Holz die vier Sarner Frauen geschnitzt sind. Beziehung vor Leistung ist wohl ein wesentlicher Teil der Formel für den Erfolg dieser Reiterinnen. Besonders bei ihrem alljährlichen

Ritual kurz vor dem Start des Wolkensteinritts, kommt die tiefe Verbindung unter ihnen zum Ausdruck. „In den letzten Minuten davor stehen wir im Kreis, schauen uns alle tief in die Augen, jede liest die Gedanken der anderen, dann klatschen wir uns gegenseitig in die Hände und los geht's“, so Christa. „Es ist zwar immer vom Charakter eines Menschen abhängig, aber ich habe das Gefühl, dieses Sich-in-der-Gruppe-Spüren ist schon etwas eher Weibliches. In gemischtgeschlechtlichen Mannschaften habe ich es anders erlebt. Wir vier verstehen uns ohne Worte, das ist schon etwas ganz Besonderes“, fügt sie nachdenklich hinzu.

Bei aller Harmonie scheuen sie sich jedoch nicht davor, gegenseitig konstruktive Kritik auszusprechen und die Dinge beim Namen zu nennen. Sara hält dies für eine große Stärke der Mannschaft: „Bei uns wird nicht geschwiegen, sondern aufgearbeitet. Auch wenn eine von uns mal ein Turnier schlecht abgeschlossen hat, gibt es keine Vorwürfe, sondern Motivation. Wir respektieren die Fehler der jeweils anderen, genauso wie die eigenen, und sind aufnahmefähig für Kritik.“

Durch ihren starken Zusammenhalt und die guten Leistungen beim Ritt, haben sie mittlerweile Vorbildcharakter für andere Frauenmannschaften. Von ihnen können sich jüngere Frauenteam oder solche, die es noch werden wollen, einiges abschauen. „Das Wichtigste ist, Spaß an der Sache zu haben“, rät Maria. Aber die Zeit für das intensive Training aufzubringen, ist für viele Frauen zwischen Beruf und Kindern nicht immer einfach. Wenn es um Zeitmanagement geht, hat Sara viel Erfahrung zu teilen: „Es ist nur für eine begrenzte Zeit unterm Jahr. In den Wochen vorm Wettbewerb muss man einfach anderes zurückstellen“, erklärt sie. Franziska, die Stille unter den vieren, wie sie selbst sagt, formuliert es wieder einmal prägnant: „Wo ein Wille ist, da ist auch ein Weg“, sagt sie und schmunzelt.



“Per me, la Cavalcata rappresenta questa squadra”

Dai piani di allenamento e spirito di squadra ad una gara straordinaria - un ritratto.

Testo: Loretta Rudat | Traduzione: Felice Squeo | Foto: Helmuth Rier, Armin „Indio“ Mayr

È passato molto tempo da quando un messaggio di Christa è arrivato nella casella di posta Facebook di Sara, che ne è rimasta piuttosto sorpresa: „Riusciresti a immaginare di formare una squadra femminile per la Cavalcata Wolkenstein?“. Oggi, quasi dodici anni dopo, le „Gitschn“ (che significa „ragazze“), come vengono spesso chiamate, occupano una posizione praticamente unica come squadra tutta al femminile all'annuale manifestazione equestre. Christa Nussbaumer, Sara Moser, Maria Vienna e Franziska Götsch si allenano ogni primavera dal 2015 con il nome di „Sarntheim Dorf“ per la tradizionale competizione.

E a proposito di squadre femminili, chiariamo subito una cosa: sebbene il termine „Mannschaft“ (squadra) contenga l'elemento „Mann“ (uomo), oggi viene usato in modo neutro rispetto al genere. Queste quattro amazzone di Sarentino, tuttavia, sono la prova vivente che il vocabolario tedesco potrebbe certamente beneficiare di qualche revisione qua e là.

Christa non si lascia scoraggiare da tali considerazioni. È la forza trainante del gruppo, come lei stessa afferma con arguzia, e può contare su una vasta esperienza. Vent'anni fa, è passata da un gruppo misto a una squadra tutta al femminile. „Quando ci siamo iscritte per la prima volta alla gara, abbiamo ricevuto alcuni commenti sprezzanti. Ma, essendo donne di forte carattere,

non li abbiamo accettati e ci siamo guadagnate il rispetto nel corso degli anni“, racconta. Nel frattempo, la parità di genere si è affermata maggiormente negli sport equestri, sebbene i cavalieri sembrano a volte aderire ancora alla regola obsoleta del „rispetto attraverso le prestazioni“, come riporta Christa: „Quando gli uomini vedono che siamo brave alla Cavalcata Wolkenstein, ci rispettano immediatamente come concorrenti alla pari. Spesso si tolgono il cappello in segno di rispetto perché otteniamo buoni risultati“. La voce di Christa trasmette grande determinazione, sincerità e disciplina. Quest'ultima è senza dubbio una caratteristica fondamentale di questa squadra tutta al femminile e ha permesso loro di prosperare fino ad oggi.

Per capire perché queste quattro donne probabilmente non avrebbero mai partecipato a una singola uscita a cavallo senza disciplina, dobbiamo esaminare le loro vite. Un allenamento organizzato con breve preavviso prima o dopo il lavoro, cosa comune per la maggior parte delle squadre, è stato praticamente impossibile per questo quartetto per diversi anni. Maria lavora a tempo pieno ed è madre di un figlio di un anno. Franziska lavora al centralino del pronto soccorso di Bolzano. Christa gestisce un maneggio con il suo compagno, allevando cavalli e pecore, e affitta anche appartamenti per le vacanze. Sara, invece, vive e lavora come medico presso

la clinica universitaria di Augsburg (Augusta). Un incontro improvvisato è semplicemente fuori discussione per lei. «Ci alleniamo insieme dalle cinque alle otto volte all'anno, nell'arco di due mesi e mezzo. Ci sono state volte in cui sono saltata direttamente in sella dopo un turno di 24 ore e quattro ore di viaggio. È molto impegnativo, ma ne è sempre valsa la pena. E devo dire che nessuna di noi ce la farebbe senza il supporto delle altre. Ad esempio, Christa allena il mio cavallo nelle settimane che precedono la gara», racconta Sara, che si occupa di tutti gli aspetti burocratici della squadra equestre. «Anche la mia famiglia mi supporta pienamente, così che io possa in qualche modo gestire la preparazione per la gara. Ci alleniamo insieme, ma ovviamente ognuna di noi si allena anche individualmente con il proprio cavallo», aggiunge Maria.

Appare subito chiaro che, sebbene la disciplina e la prestazione siano molto apprezzate dalle „Sarn Gitschn“, non sono certo gli unici ingredienti della loro ricetta per il successo. Il fondamento di questo gruppo femminile è un'amicizia basata sulla fiducia, cresciuta negli anni e che le lega profondamente. „Tutte per uno e una per tutte“ non è solo uno slogan, ma un principio guida che ispira ogni decisione di questa squadra. „Non ci è mai capitato di non guardarci negli occhi dopo una gara non proprio perfetta“, afferma Franziska. Anche dopo →



le sconfitte, le quattro restano sempre unite e si incoraggiano a vicenda. Rispetto, cameratismo e tanto divertimento tra le quattro rendono la sfida annuale della Cavalcata Oswald von Wokenstein una meravigliosa avventura per Sara, Christa, Franziska e Maria.

„Per me, questa gara è questa squadra”, riassume perfettamente Franziska. Il significato di questa affermazione diventa chiaro se si considera come il quartetto di amazzoni ha gestito la maternità di Maria l'anno scorso. Dopo che Maria annunciò la sua gravidanza alle amiche, fu subito evidente: quest'anno la squadra non avrebbe partecipato alla Cavalcata Wolkenstein. Quella che per altre squadre sarebbe stata una soluzione rapida non era nemmeno un'opzione: per loro, competere nella gara era possibile solo con quella formazione. Sostituire Maria con un'altra amazzone era fuori discussione. Ma nessuno avrebbe mai immaginato che Maria sarebbe tornata in sella solo dodici giorni dopo il parto. In realtà, anche lei stessa ne fu sorpresa. „Non l'avevo pianificato in questo modo. È successo e basta, perché mi sentivo bene”, ricorda Maria ridendo. Tutte e quattro le donne condividono una grande passione per i cavalli, quindi non sorprende che tre mesi prima della gara, Maria abbia chiesto alle sue

„ragazze”: „Perché non proviamo comunque a partecipare?”. Tutte e tre risposero all'unisono: „Abbiamo tempo!”. Dopo il primo allenamento, è stato subito chiaro: la squadra „Sarnthein Dorf” avrebbe gareggiato anche nel 2025. Con questo, la squadra femminile ha scritto un altro capitolo della sua storia.

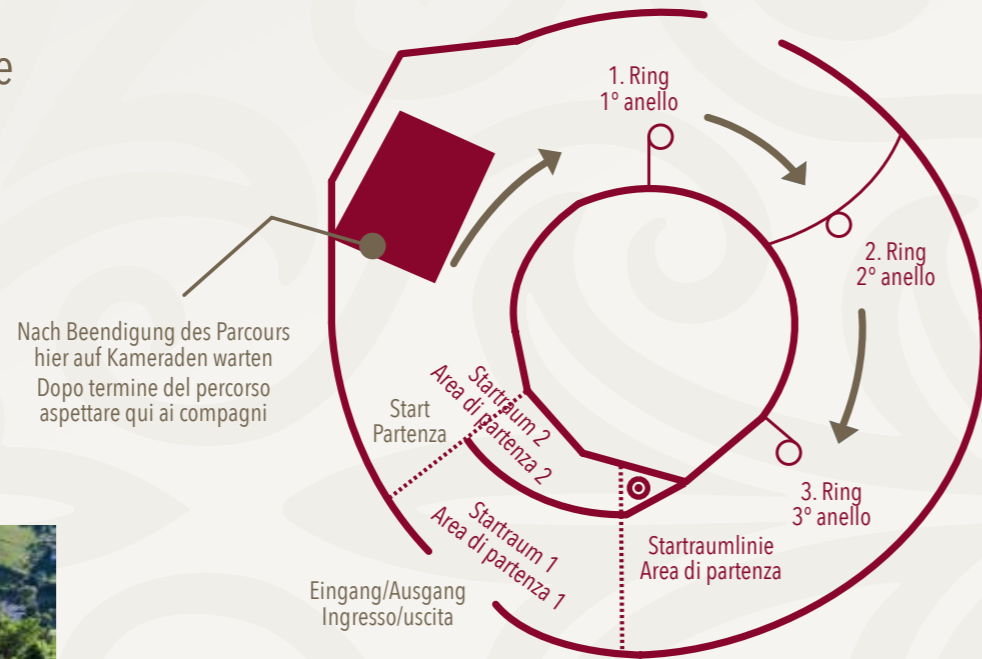
Questo aneddoto, traboccante di gioia di vivere e di un'energia femminile primordiale, chiarisce ancora una volta di che pasta sono fatte queste quattro donne di Sarentino. La relazione prima della prestazione è senza dubbio un elemento chiave della formula del successo di queste amazzoni. Il profondo legame che le unisce è particolarmente evidente nel loro rituale annuale che precede la partenza della Cavalcata Wolkenstein. „Negli ultimi minuti prima, ci mettiamo in cerchio, ci guardiamo intensamente negli occhi, ognuna di noi legge i pensieri dell'altra, poi ci diamo il cinque e partiamo”, racconta Christa. „Dipende sempre dalla personalità di ognuna, ovviamente, ma ho la sensazione che questo senso di appartenenza al gruppo sia qualcosa di più femminile. L'ho sperimentato diversamente nelle squadre miste. Noi quattro ci capiamo senza bisogno di parole; è qualcosa di veramente speciale”, aggiunge pensierosa.

Nonostante l'atmosfera armoniosa, non esitano a scambiarsi critiche costruttive e a dire le cose come stanno. Sara considera questo un grande punto di forza della squadra: „Non restiamo in silenzio, affrontiamo i problemi insieme. Anche se una di noi ha una brutta prestazione in un torneo, non ci sono recriminazioni, solo motivazione. Rispettiamo gli errori delle altre, così come rispettiamo i nostri, e siamo aperte alle critiche.”

Grazie al loro forte spirito di squadra e alle eccellenti prestazioni in gara, sono diventate un modello per altre squadre femminili. Le squadre più giovani, o quelle che aspirano a diventarlo, possono imparare molto da loro. „La cosa più importante è divertirsi”, consiglia Maria. Ma trovare il tempo per un allenamento intensivo non è sempre facile per molte donne che devono conciliare lavoro e figli. Quando si tratta di gestione del tempo, Sara ha molta esperienza da condividere: „È solo per un periodo limitato durante l'anno. Nelle settimane che precedono una gara, bisogna semplicemente mettere da parte tutto il resto”, spiega. Franziska, la più tranquilla del gruppo, come si definisce lei stessa, riassume ancora una volta il concetto in modo conciso: „Volere è potere”, dice con un sorriso.



Die vier Turnierspiele I quattro tornei



Nach Beendigung des Parcours hier auf Kameraden warten
Dopo termine del percorso aspettare qui ai compagni

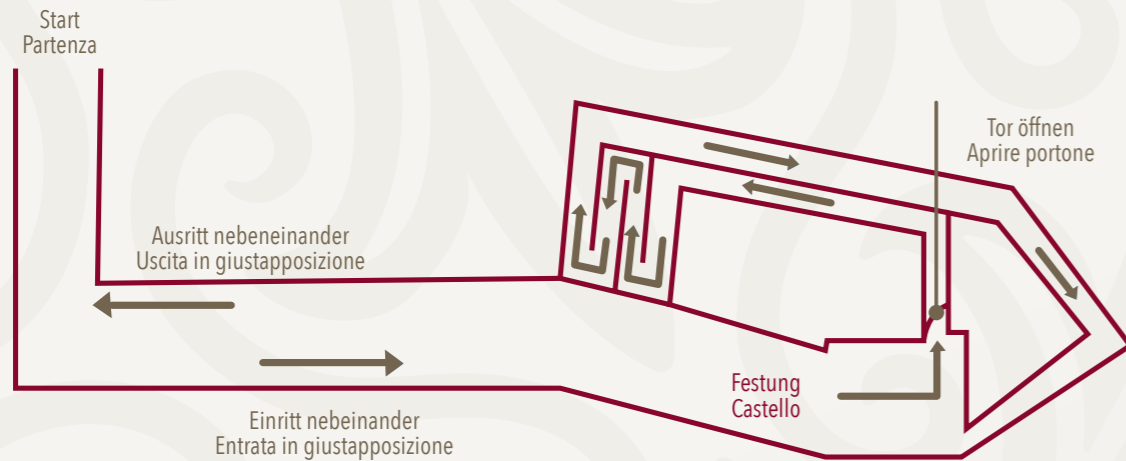


1. TURNIER / 1° TORNEO

Ringstechen am Kofl in Kastelruth Passaggio degli anelli al Colle di Castelrotto

Der Startreiter eröffnet das Spiel in Startraum 1. Er löst die Zeit aus, wirft die Bannerstange durch die Ringe und übergibt sie an seinen Kollegen in Startraum 2. Derselbe Ablauf für Reiter 3 und 4. Es zählt die Zeit.

Il primo cavaliere al via apre il torneo nell'area di partenza 1. Al segnale del via egli percorre la pista lanciando l'asta del proprio gonfalone attraverso gli anelli, per poi consegnarla al compagno in attesa del via nell'area di partenza 2. La stessa procedura vale per il 3. ed il 4. cavaliere. Viene computato il tempo impiegato.



2. TURNIER / 2° TORNEO

Labyrinth am Matzlbödele in Seis Labirinto al Matzlbödele a Siusi

Die Mannschaft reitet mit der Bannerstange in die Festung. Nacheinander absolvieren die Reiter das Labyrinth. Die Mannschaft reitet gemeinsam ins Ziel. Bei Stangenabwurf werden Strafsekunden zur Reitzzeit addiert.

La squadra cavalca impugnando l'asta verso il castello. Uno dopo l'altro i cavalieri completano il percorso del labirinto. La squadra ritorna insieme verso la zona di partenza. In caso di caduta dell'asta vengono sommati secondi di penalità al tempo impiegato per svolgere il percorso.

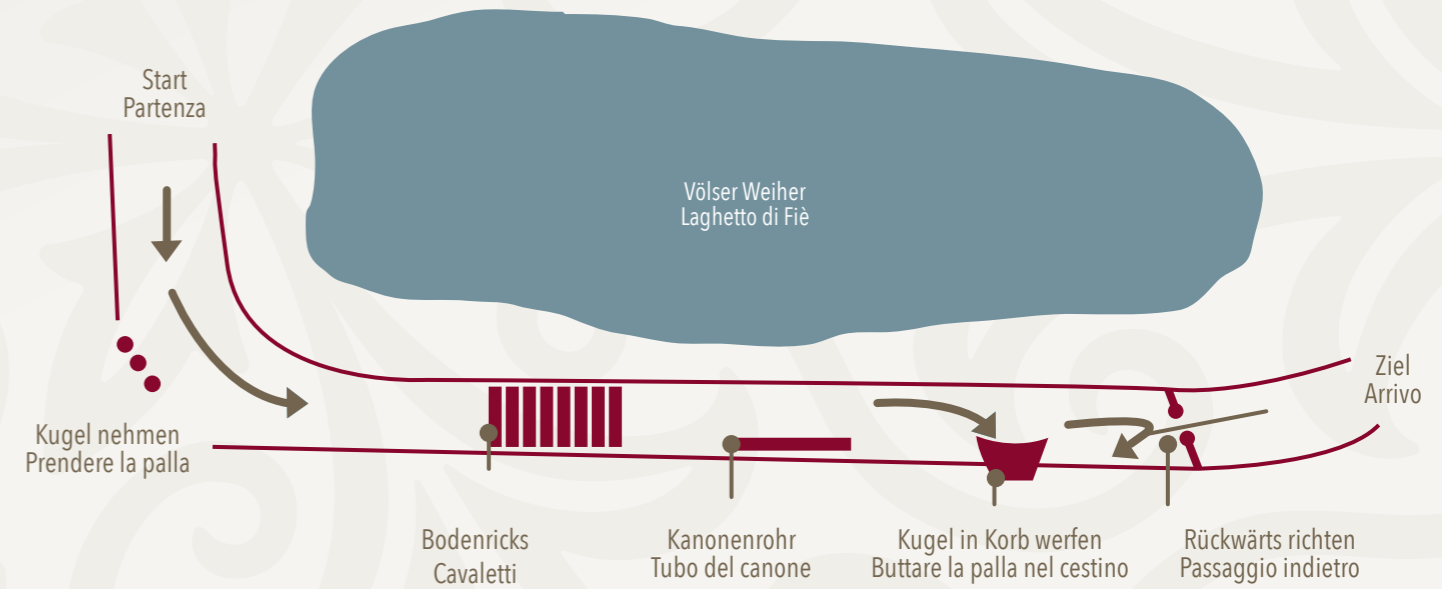


3. TURNIER / 3° TORNEO

Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

Die Mannschaft startet gemeinsam. Drei Reiter absolvieren das Kugelspiel, der vierte trägt die Bannerstange. Es zählt die Reitzzeit plus Strafsekunden.

La squadra parte insieme. Tre cavalieri partecipano al torneo del getto della palla nel cestino, mentre il quarto porta l'asta del proprio gonfalone. Viene computato il tempo necessario al percorso sommando eventuali secondi di penalità.



4. TURNIER / 4° TORNEO

Tor-Ritt beim Schloss Präseles Passaggio fra porte al Castel Präseles

Der Startreiter absolviert mit der Bannerstange den Slalom. Er übergibt die Stange im Start-/ Zielbereich an seinen Kameraden. Derselbe Ablauf für Reiter 3 und 4. Es zählt die Reitzzeit plus Strafsekunden.

Il cavaliere al via, percorre impugnando l'asta del proprio gonfalone, il tracciato di slalom ritornando nella zona di partenza, per consegnare l'asta al suo compagno. La stessa procedura vale per il 3. e per il 4. cavaliere. Viene computato il tempo necessario al percorso sommando eventuali secondi di penalità.



Start bei der Trostburg
Partenza a Castel Trostburg



Foto: Georg Tappeiner

TROSTBURG

Hoch über Waidbruck erhebt sich die Trostburg – eine der bedeutendsten und am besten erhaltenen Burganlagen Südtirols.

Ihre Ursprünge reichen bis ins 12. Jahrhundert zurück. Über Jahrhunderte hinweg war die Trostburg der Stammsitz der Grafen von Wolkenstein, eines der bedeutendsten Adelsgeschlechter Tirols. In dieser Zeit entwickelte sich die Burg von einer wehrhaften Anlage zu einem repräsentativen Wohnsitz. Noch heute erzählen die Räume von dieser Vergangenheit – vom Alltag, von Machtverhältnissen und vom Leben hinter dicken Mauern.

Die heutige Anlage vermittelt noch immer ein anschauliches Bild dieser Entwicklung. Besucherinnen und Besucher können in der Trostburg Bauelemente aus verschiedenen Epochen entdecken: romanische Tür- und Fensterbögen, Wehranlagen aus der Zeit des Minnesängers Oswald von Wolkenstein sowie Beispiele spätgotischer Wohnkultur des 15. und frühen 16. Jahrhunderts. Zahlreiche original erhaltene Räume – darunter Stuben, Säle und die Burgkapelle – geben Einblick in das Leben auf der Burg und machen die unterschiedlichen Bauphasen nachvollziehbar.

Nachdem die Trostburg im 20. Jahrhundert zunehmend verfiel, wurde sie vom Südtiroler Burgeninstitut erworben und in den folgenden Jahrzehnten schrittweise restauriert. Seit 1977 ist die Burg der Öffentlichkeit zugänglich und beherbergt heute das Südtiroler Burgenmuseum.

ÖFFNUNGSZEITEN UND FÜHRUNGEN

| | |
|--------------------|---------------------------------------|
| April, Mai, Juni | 11:00, 14:00, 15:00 Uhr |
| Juli, August | 11:00, 12:00, 14:00, 15:00, 16:00 Uhr |
| September, Oktober | 11:00, 14:00, 15:00 Uhr |

Ein Besuch der Trostburg ist nur im Rahmen von Führungen möglich. Die Führung durch die Innenräume dauert etwa 40 bis 50 Minuten. Die Burg ist von Ostern bis 31. Oktober geöffnet (Montag Ruhetag).

Arroccato sopra Ponte Gardena, Castel Trostburg si presenta come uno dei complessi fortificati più importanti e meglio conservati dell'Alto Adige.

Le sue origini risalgono al XII secolo. Per secoli il castello fu la residenza dei conti Wolkenstein, una delle più influenti famiglie nobiliari del Tirolo. In questo periodo la struttura si trasformò progressivamente da fortezza difensiva a residenza rappresentativa. Ancora oggi gli ambienti raccontano questo passato – la vita quotidiana, i rapporti di potere e la vita all'interno delle mura.

L'aspetto attuale del castello riflette chiaramente questa evoluzione. I visitatori possono riconoscere elementi architettonici di diverse epoche: archi romanici di porte e finestre, strutture difensive risalenti al periodo del menestrello Oswald von Wolkenstein e testimonianze della cultura abitativa tardogotica del XV e dell'inizio del XVI secolo. Numerosi ambienti originali – tra cui una stube, diverse sale e la cappella del castello – offrono uno spaccato della vita nel maniero e rendono comprensibili le diverse fasi costruttive.

Dopo un periodo di progressivo degrado nel corso del XX secolo, Castel Trostburg è stato acquisito dall'Istituto dei Castelli dell'Alto Adige (Südtiroler Burgeninstitut) e successivamente restaurato con grande cura. Dal 1977 è aperto al pubblico e ospita oggi il Museo dei Castelli dell'Alto Adige.

ORARI DI APERTURA E VISITE GUIDATE

| | |
|------------------------|---------------------------------------|
| aprile, maggio, giugno | ore 11:00, 14:00, 15:00 |
| luglio, agosto | ore 11:00, 12:00, 14:00, 15:00, 16:00 |
| settembre, ottobre | ore 11:00, 14:00, 15:00 |

La visita al castello è possibile esclusivamente nell'ambito di visite guidate. Il percorso all'interno degli ambienti dura circa 40-50 minuti. Il castello è aperto da Pasqua fino al 31 ottobre (lunedì giorno di chiusura).

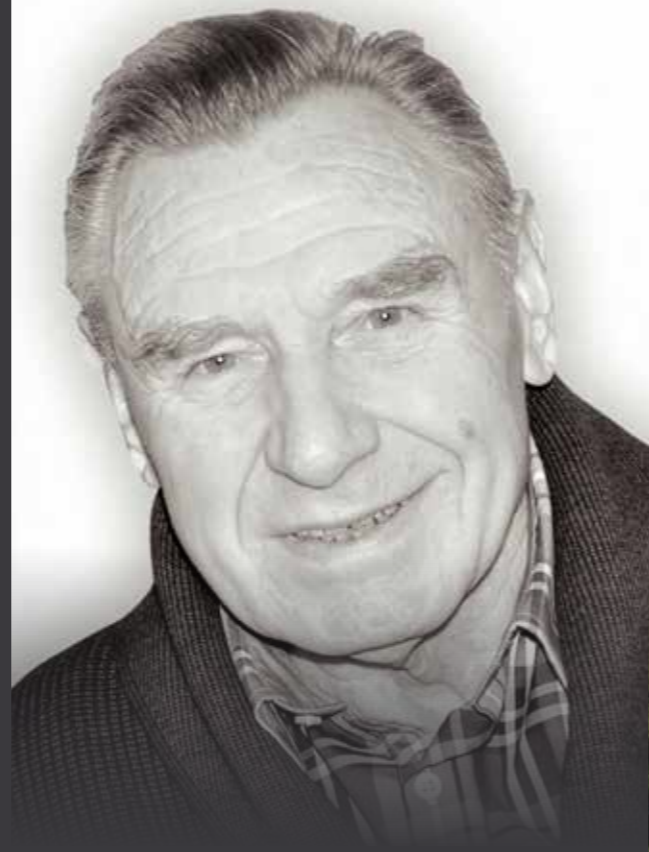
Servus, Christian Addio caro Christian,

„Die Organisationskomitees des Hahnenkamm-Ski-
rennens in Kitzbühel – Nordtirol und des Oswald von
Wolkenstein Ritts im Schlerngebiet – Südtirol verein-
baren im Zeichen unseres Landes mit dieser Urkunde
eine Partnerschaft, so geschehen am zehnten Juni
neunzehnhundertfünfundneunzig.“ – unterzeichnet
von den Landeshauptleuten Luis Durnwalder und
Wendelin Weingartner sowie von den OK-Chefs
Hermann Thaler und Christian Poley. Die Urkunde
besiegelte eine Partnerschaft, die in den 1990er-
Jahren entstand und woraus in der Folge eine echte
Freundschaft und ein reger Austausch erwachsen.

Im April dieses Jahres hat uns Christian im stolzen
Alter von 95 Jahren leider verlassen. Christian Poley,
geboren 1931 in Bozen, war ein angesehener Notar
in Kitzbühel, ein begnadeter Netzwerker, ein großer
Sportsfreund und hat sich besonders um den Skisport
und das legendäre Hahnenkamm-Rennen verdient
gemacht. Für seinen Einsatz wurde er u.a. mit dem
Goldenen Ehrenzeichen für Verdienste um die
Republik Österreich und das Ehrenzeichen
des Landes Tirol ausgezeichnet.

Wann immer möglich wohnte Christian Poley, der
Halbbruder unseres allzu früh verstorbenen
Ehrenpräsidenten Heinz „Bummi“ Tschugguel,
dem Oswald-von-Wolkenstein-Ritt bei, pflegte
hier die zahlreichen Kontakte und war auch
an Allerheiligen immer in Völs am Schlern,
wo die Mutter begraben ist, anzutreffen.

Die vielen Freunde im Schlerngebiet trauern mit
den Angehörigen und werden Christian Poley
ein ehrendes Andenken bewahren!



*“I comitati organizzatori della gara sciistica Hahnenkamm a Kitzbühel
nel Nordtirolo e della Cavalcata Oswald von Wolkenstein nell’area
Sciliar – Alto Adige concordano una Partnership nello spirito della nostra
Terra, come avviene il dieci giugno dell’anno millenovecentonovanta-
cinque, con questo certificato” – sottoscritto dai governatori provinciali
Luis Durnwalder e Wendelin Weingartner, così come dai capi del
comitato organizzatore Hermann Thaler e Christian Poley. Il certificato
ha sigillato una Partnership sviluppatasi negli anni ‘90 e dalla
quale nacquero una vera amicizia ed un rapporto vivace.*

In aprile di quest’anno, purtroppo Christian ci ha lasciati alla spettabile
età di 95 anni. Christian Poley, nato a Bolzano nel 1931, è stato un
notaio rispettato a Kitzbühel, un abile imprenditore, un grande appas-
sionato di sport e ha reso servizi eccezionali allo sci e alla leggendaria
gara di sci di Hahnenkamm. Per il suo impegno gli è stata conferita, tra
le altre cose, la medaglia d’oro d’Onore per i Servizi resi alla Repubblica
d’Austria e la Decorazione d’Onore della Provincia del Tirolo.

Ogni volta che era possibile, Christian Poley, fratellastro del nostro
presidente onorario, scomparso troppo presto Heinz “Bummi”
Tschugguel (†), partecipava alla Cavalcata di Oswald von Wolkenstein,
manteneva i numerosi contatti qui e si trovava sempre il giorno
di Ognissanti a Fiè allo Sciliar, dove è sepolta sua madre.

I numerosi amici della zona dello Sciliar lo piangono insieme
ai suoi parenti, onorandolo con la loro memoria.

R.I.P.

Christian Poley

† 22.04.2026

Unterwegs ...
In viaggio ...



Foto: Helmuth Rier

Ringstechen am Kofel
Passaggio degli anelli al Colle



HEISS

FENSTER

zukunyt



Wenn's perfekt sein soll.

Besuchen Sie uns in unserem Showroom im Sarntal, leicht erreichbar am Taleingang, 10 Minuten von Bozen/Gries.

heissfenster.com

RESIDENCE HERMES

Seis am Schlern



Jetzt einen unverbindlichen Beratungstermin vereinbaren -
Weil Wohnen Zuhause sein bedeutet!



Ihr Ansprechpartner:
Nadine Aichner
+39 342 513 3148
+39 0471 40 18 18
info@aimo.bz.it

Weitere Projekte:

in Südtirol:

- Sarnthein
- Eppan an der Weinstraße
- Prad am Stilfserjoch
- Lana

am Gardasee:

- Peschiera del Garda
- Lazise
- Bardolino
- Castelnuovo



Labyrinth am Matzlbödele
Labirinto al Matzlbödele



EGGER
ENERGIE DER ZUKUNFT - L'ENERGIA DEL DOMANI

Kunde
CAMPING
Seiser Alm
SÜDTIROL
5 STELLEN

Planungsbüro
KTB
ENGINEERING
Ing. Tröbinger Kurt
39040 Kastelruth

Installateur
TOMASI
Weinreich Hartmann
39040 Seis am Schlern

**BLOCKHEIZKRAFTWERK
SMARTBLOCK 33 &
EGGER EMS - ENERGIE-MANAGEMENT SYSTEM**

- Energie effizient erzeugen und verteilen ✓
- Energieströme überwachen und optimieren ✓
- Energiekosten einsparen ✓

Egger GmbH - Bozen | info@eggergmbh.it
T +39 0471 910 697 | www.eggergmbh.it

ZERTIFIZIERTER KÄLTE-
TECHNIKBERIEB IM SINNE
DER VERORDNUNGEN 303/2008

KOCH

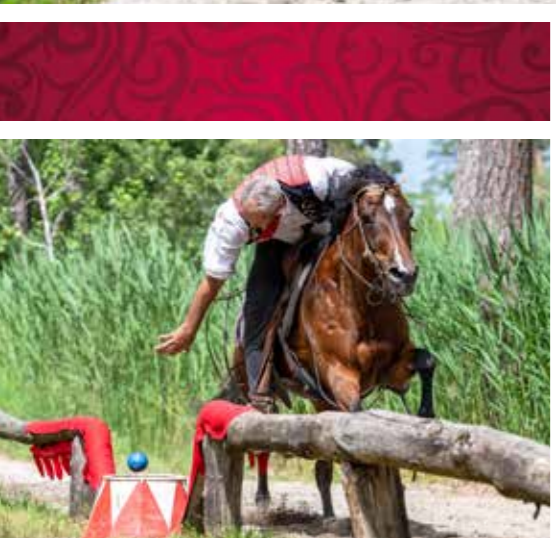
Genuss mit
Leichtigkeit!

WERKVERKAUF IN BOZEN!
Negrellistraße 3 - MONTAG-FREITAG ☎ 8.15 - 16.45

Auch online erhältlich
auf shop.kochbz.it

Shop

Hindernisgalopp beim Völser Weiher
Galoppo con ostacoli al Laghetto di Fiè



Privat | Mailand

Privat | Südtirol

Lufthansa Group | Flughafen München

SCHLOSSEREI MOSER

Handwerkerzone | Zona Artigianale 22
39058 Sarntal | Sarentino
Italien | Italia

0471 | 623069
info@schlosserei-moser.it

schlosserei-moser.it

MENDELSPECK

RABATT SCONTO 10% Auf deinen Einkauf im Onlineshop • sul tuo acquisto online
Mit dem Code • con il codice **OVWRITT2025**

MENDELSPECK S.r.l. - GmbH | Bahnhofstraße - Via Stazione, 19 | I-39040 TRAMIN - TERMENO (BZ) | Tel. +39 0471.812.834 | mendelspeck@mendelspeck.com

www.mendelspeck.com

Tor-Ritt bei Schloss Prösels
Passaggio fra porte a Castel Prösels



**ausflugstipp: schaurösterei,
kaffeeladen und coffeeseum**

GITA CONSIGLIATA: TORREFAZIONE A VISTA, BOTTEGA DEL CAFFÈ E COFFEESEUM

CAROMA Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
Speciality Roastery · Coffeeseum · Coffee Shop · SCA Training Center

visit us

CAROMA

**SEIS
st.vigil**
GOLF THE MOUNTAIN

Tel. +39 0471 708 708 www.seis.golf

We
STAND

foppa
TASTE SUPPORTER

for
TASTE

www.foppa.com

Stiefel
Wir lieben Pferde!

MADE IN GERMANY
SEIT 1989

Ergänzungsfutter- & Pflegemittel für Pferde
Integratori e prodotti per la cura del cavallo

SCAN ME

www.stiefel.store

Stiefel – A brand of Innopha GmbH



CIN: IT021031A1FVQKGEQD

zum Gasthof Schlern

RESTAURANT PIZZERIA

Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
St. Konstantin / S. Costantino
Tel. +39 0471 706 425

Dienstag Ruhetag / Martedì giorno di riposo
Im Juli und August täglich geöffnet
A luglio e agosto aperto tutti i giorni

Den Wirtsleuten vom „Gschlieder“ ein herzliches Vergelt's Gott, für die langjährige Unterstützung des OvW-Rittes
Das Organisationskomitee Oswald von Wolkenstein-Ritt

168



In 42 Jahren Oswald von Wolkenstein-Ritt wurden insgesamt 168 Etappen ausgetragen.
Dopo 42 anni di Cavalcata Oswald von Wolkenstein, si sono tenute in totale 168 tappe

| | | | |
|--------------------------------|----|-------------------------------|---|
| Kastelruth-Telfen..... | 34 | Welschnofen Carezza..... | 2 |
| Völs..... | 27 | Kastelruth Tisens..... | 1 |
| Ritten..... | 20 | Sarntal Astfeld..... | 1 |
| Kastelruth St. Valentin 2..... | 15 | Jenesien Nobls..... | 1 |
| Kastelruth Dorf..... | 11 | Jenesien Flaas..... | 1 |
| Sarntal Sarnthein..... | 9 | Jenesien Glaning..... | 1 |
| Sarntal Rabenstein..... | 5 | Mölten Verschneid..... | 1 |
| Kastelruth Hauenstein..... | 4 | Kastelruth Lanzin..... | 1 |
| Sarntal Nordheim..... | 4 | Lajen 1..... | 1 |
| Kastelruth Schlern..... | 3 | Kastelruth..... | 1 |
| Kastelruth Seis..... | 3 | Welschnofen König Laurin..... | 1 |
| Sarntal Durnholz..... | 3 | Karneid Steinegg..... | 1 |
| Jenesien Flaas West..... | 2 | Kastelruth Grondlboden..... | 1 |
| Jenesien 2..... | 2 | Eppan Girlan..... | 1 |
| Jenesien Enderbach..... | 2 | Kastelruth Königswarte..... | 1 |
| Völs Prösel..... | 2 | Völs Völser Aicha..... | 1 |
| Völs Obervöls..... | 2 | Kastelruth Tisens 2..... | 1 |
| Kastelruth Seiseralm..... | 2 | | |

T 1810 Mitten in Kitzbühel
Alpin, modern & lässig komfortabel

★★★★

- Hallenbad & Saunalandschaft
- Wellness & Spa
- Privatgarten, Fitness
- hervorragende Kulinarik

Hotel Tiefenbrunner 1810 - in 9. Generation familiengeführt
Tel: +43 535666680, www.tiefenbrunner1810.at

FISCHNALLER
Interieur & Raumaustatter



Ingrid Heiss & Armin „Indio“ Mayr
Die Fotodesignerin aus Brixen und der Fotograf aus Bozen haben den Oswald von Wolkenstein-Ritt 2025 fotografisch begleitet.
La fotografa di Bressanone e il fotografo di Bolzano hanno immortalato con le loro immagini la Cavalcata Oswald von Wolkenstein del 2025.

Hotel Badhaus



Wir bauen für ihre Zukunft

FELDERER BAU

0472 847 796 www.feldererbau.it
39043 Klausen info@feldererbau.it

NEUBAU – SANIERUNGEN – STALLBAU – TRANSPORT FÜR DRITTE



DOLOMITES
EYE CARE

Augenarzt Praxis – Kastelruth/Siusi – Studio Oculistico

- Augenuntersuchungen für Kinder und Erwachsene (auch für die Arbeit und den Führerschein)
- Dringende Augenuntersuchungen
- OCT - Perimetrie - Pachymetrie zur Diagnose und Verlauf von Grünenstar und Erkrankungen der Netzhaut und Hornhaut
- Yag-Argon Laserbehandlungen bei sekundärem Grauenstar Netzhauterkrankungen - Grünenstar
- Visite oculistiche per bambini e adulti (anche per il lavoro e per rinnovo patente)
- Visite oculistiche urgenti
- OCT - perimetria - pachimetria per la diagnosi e il follow-up del glaucoma e di patologie retiniche e corneali
- Trattamenti laser Argon e Yag per cataratta secondaria

Dr. Silvia Garuti
Postgasse 3/A Kastelruth | nach Vereinbarung/per appuntamento
+393382535341 - silviagaruti@icloud.com




2026 ROSSTAG
ROTTACH-EGERN

„d’Fuhrlait kemman z’am“
Sonntag, 30.08.2026, 10:00 Uhr
Gsothhaber Hof – Feldstraße
www.tegernsee.com/rosstag



ALTA BADIA
DOLOMITES - ITALY

Rait de San Linert dles ualades ladines y de Südtirol

26. LEONARDIRITT

St. Leonhard in Abtei / San Leonardo in Badia

07.11.2026
AB/DALLE 18:00 MUSIGA LADINA

08.11.2026
09:30 FEIERLICHER GOTTESDIENST/S. MESSA SOLENNE

10:45 FESTUMZUG/SFILATA

13:00 TROFEO LEONARDI TROPHÄE CAVALCATA OSWALD VON WOLKENSTEIN RITT

INFO: altabadia.org | +39 0471 847 037

ZELT-TENDONE
DIE VERANSTALTUNG FINDET BEI JEDER WITTERUNG STATT!
LA MANIFESTAZIONE SI TERRA ANCHE IN CASO DI MALTEMPO!



Etappensieger seit 1983 Vincitori di tappe dal 1983

42x



Ringstechen am Kofl Passaggio degli anelli al Colle

| | |
|----------------------|----|
| Kastelruth Telfen | 13 |
| Sarntal Sarnthein | 5 |
| Kastelruth Dorf | 5 |
| Sarntal Durnholz | 3 |
| Sarntal Rabenstein | 2 |
| Völs | 2 |
| Jenesien Flaas West | 2 |
| Sarntal Nordheim | 2 |
| Sarntal Astfeld | 1 |
| Jenesien 2 | 1 |
| Ritten | 1 |
| Kastelruth Seiseralm | 1 |
| Jenesien Nobls | 1 |
| Kastelruth Tisens | 1 |
| Jenesien Glaning | 1 |
| Welschnofen Carezza | 1 |



Labyrinth am Matzlbödele Labirinto al Matzlbödele

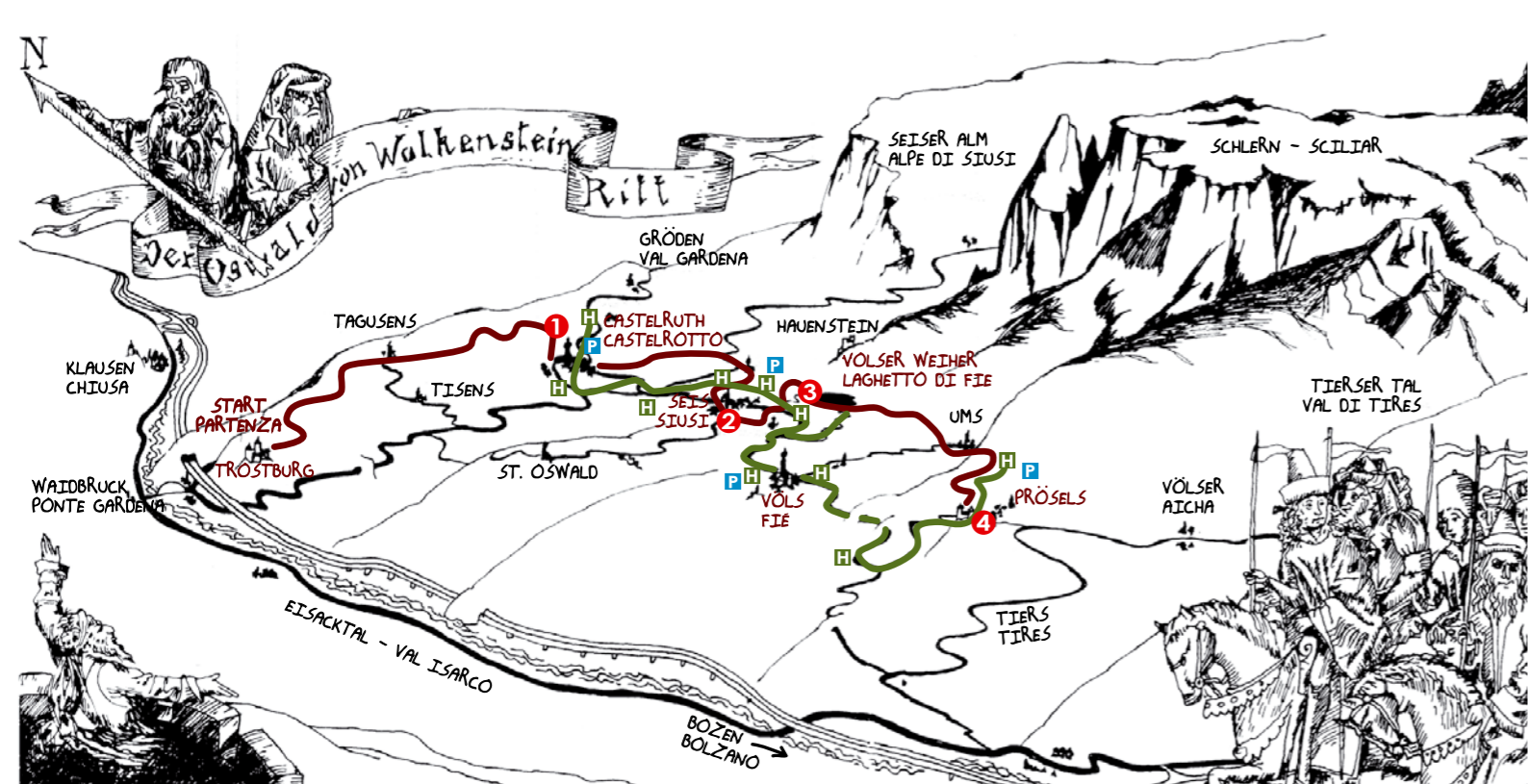
| | |
|---------------------------|----|
| Völs | 10 |
| Kastelruth Telfen | 8 |
| Ritten | 6 |
| Kastelruth St. Valentin 2 | 3 |
| Völs Obervöls | 2 |
| Kastelruth Seis | 2 |
| Kastelruth Hauenstein | 2 |
| Kasteruth Dorf | 2 |
| Jenesien 2 | 1 |
| Lajen 1 | 1 |
| Kastelruth | 1 |
| Welschnofen König Laurin | 1 |
| Kastelruth Schlern | 1 |
| Sarntal Nordheim | 1 |
| Kastelruth Tisens 2 | 1 |

Galopp am Völser Weiher Galoppo al Laghetto di Fiè

| | |
|---------------------------|----|
| Völs | 11 |
| Ritten | 7 |
| Kastelruth Telfen | 6 |
| Kastelruth Dorf | 3 |
| Kastelruth St. Valentin 2 | 3 |
| Jenesien Flaas | 1 |
| Völs Prösels | 1 |
| Jenesien Enderbach | 1 |
| Kastelruth Seiseralm | 1 |
| Karneid Steinegg | 1 |
| Sarntal Rabenstein | 1 |
| Kastelruth Seis | 1 |
| Kastelruth Hauenstein | 1 |
| Kastelruth Schlern | 1 |
| Welschnofen Carezza | 1 |
| Mölten Verschneid | 1 |
| Kastelruth Grondlboden | 1 |

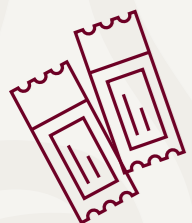
Tor-Ritt beim Schloss Prösels Passaggio fra porte al Castel Prösels

| | |
|---------------------------|---|
| Kastelruth St. Valentin 2 | 9 |
| Kastelruth Telfen | 7 |
| Ritten | 6 |
| Sarntal Sarnthein | 4 |
| Völs | 4 |
| Sarntal Rabenstein | 2 |
| Völs Prösels | 1 |
| Kastelruth Lanzin | 1 |
| Eppan Girlan | 1 |
| Kastelruth Dorf | 1 |
| Kastelruth Schlern | 1 |
| Kastelruth Hauenstein | 1 |
| Jenesien Enderbach | 1 |
| Kastelruth Königswarte | 1 |
| Sarntal Nordheim | 1 |
| Völs Völser Aicha | 1 |



— Pferdestrecke / Percorso a cavallo **—** Bus / Pullman **H** Haltestelle / Fermate **P** Parkplatz / Parcheggio

- | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ore 7:00 Uhr START / PARTENZA Start der Mannschaften bei der Trostburg in Waidbruck Partenza delle squadre a Castel Trostburg a Ponte Gardena | ore 9:30 Uhr 1. TURNIER / TORNEO Ringstechen am Kofel in Kastelruth Passaggio degli anelli al Colle a Castelrotto | ore 11:00 Uhr 2. TURNIER / TORNEO Labyrinth am Matzlbödele in Seis am Schlern Labirinto al Matzlbödele a Siusi allo Sciliar | ore 12:40 Uhr 3. TURNIER / TORNEO Hindernisgalopp beim Völser Weiher Galoppo con ostacoli al Laghetto di Fiè | ore 14:20 Uhr 4. TURNIER / TORNEO Tor-Ritt "Heinz 'Bummi' Tschugguel" bei Schloss Prösels Passaggio fra porte "Heinz 'Bummi' Tschugguel" a Castel Prösels |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Eintritt / Ingresso:
20,00 Euro
(Kinder bis 14 Jahre gratis)
(Bambini fino a 14 anni gratis)



Sei "ritterlich": fahr mit dem Bus!
Sii cavalleresco: viaggia in bus!

Wiederum steht der bewährte Bus-Pendeldienst den vielen Zuschauern am Sonntag früh ab 7:30 Uhr zwischen Kastelruth und Prösels zur Verfügung. Die Busse halten an allen öffentlichen Bus- und vorgesehenen Bedarfshaltestellen und pendeln zwischen den jeweiligen Austragungsstätten Kastelruth, Seis am Schlern, Völser Weiher und Prösels. Der letzte Bus fährt jeweils 30 Minuten nach Spielende zum darauffolgenden Turnierspiel. Letzte Fahrt von Prösels nach Völs, Seis und nach Kastelruth um ca. 20:00 Uhr.

Achtung! Sonntag von 8:00 bis 19:00 Uhr Einbahnverkehr zwischen Ums (Hofmüller) und Prösels (Abzweigung Tierser Straße)

La domenica dalle ore 7:30, un servizio ininterrotto di autobus navetta assicura il collegamento tra Castelrotto e Presule attraversando le diverse località (Castelrotto, Siusi, Laghetto di Fiè e Presule). Gli autobus effettuano le ordinarie fermate oltre a quelle facoltative, rendendo così possibile l'eventuale salita o discesa dal mezzo a proprio piacimento. 30 minuti dopo la fine di ogni torneo partirà l'ultima corsa verso la successiva tappa. A Presule, terminata l'intera manifestazione, gli autobus navetta ritorneranno in direzione Fiè allo Sciliar, Siusi allo Sciliar e Castelrotto. L'ultima corsa parte da Presule alle ore 20:00 ca.

Attenzione! Domenica dalle 8:00 alle 19:00 traffico a senso unico tra Umes (Hofmüller) e Presule (incrocio strada Tires)



Kastelruth / Castelrotto
Garage Centrum
Garage Dorf / Paese
Parkplatz / Parcheggio Platten
Parkplatz / Parcheggio Marinzen
Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar
Seiser Alm Bahn / Cabinovia Alpe di Siusi
Garage Zentrum
Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar
Parkplatz Feuerwehr / Parcheggio Vigili del Fuoco
Parkplatz Altenheim / Parcheggio Casa riposo
Garage Kulturhaus / Casa della Cultura
Parkplatz Völser Weiher / Parcheggio Laghetto
Prösels / Presule
Schantl- und Moroderwiese (von Ums erreichbar)
Prato Schantl e Moroder (raggiungibile da Umes)

Der 44. Oswald von Wolkenstein-Ritt mit Fest in Seis am Schlern findet vom 11.-13. Juni 2027 statt. Das Qualifikationsturnier „Labyrinth“ findet am 29. Mai 2027 am Matzlbödele in Seis statt. La 44ª Cavalcata Oswald von Wolkenstein con festa a Siusi allo Sciliar si terrà dall'11 al 13 giugno 2027. Il torneo di qualificazione "Labirinto" si terrà al Matzlbödele, a Siusi, il 29 maggio 2027.

DOLOMITES
SEISER ALM
KASTELRUTH - SEIS - VÖLS - TIERS



SCHLERNGENUSS
FESTIVAL DEL GUSTO
DOLOMITES

100% von do
100% chilometro zero

06.06.-21.06.2026

Spezialitätenwochen mit Gerichten aus lokalen Zutaten

Unter dem Motto „100 % von do“ verarbeiten die teilnehmenden Gastwirt:innen in ihren Küchen ausschließlich Produkte aus der Dolomitenregion Seiser Alm (ausgenommen sind Öl, Salz, Pfeffer und Zucker).

Settimane gastronomiche all'insegna di piatti con ingredienti locali

Con il motto "100 % chilometro zero", gli osti partecipanti utilizzano nelle loro cucine esclusivamente prodotti provenienti dalla regione dolomitica Alpe di Siusi (fanno eccezione solo olio, sale, pepe e zucchero).

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Restaurant Zum Turm Kastelruth / Castelrotto T 0471 706 349 | Restaurant Ritsch Schwaige Seiser Alm / Alpe di Siusi T 0471 727 910 | Malga Tirlar Alm Seiser Alm / Alpe di Siusi T 0471 727 927 | Restaurant Pitschmann Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar T 0471 725 544 |
| Restaurant St. Michael Kastelruth / Castelrotto T 0471 700 100 | Malga Gostner Schwaige Seiser Alm / Alpe di Siusi T 347 836 81 54 | Malga Hofer Alpl Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar T 349 400 85 60 | Restaurant Schönblick Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar T 0471 601 136 |
| Restaurant Waldrast Seis am Schlern / Siusi allo Sciliar T 0471 706 117 | Malga Huber Schwaige Seiser Alm / Alpe di Siusi T 335 140 97 53 | Restaurant Umser Mühlele Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar T 371 384 65 31 | Restaurant Romantik Hotel Turm Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar T 0471 725 014 |



Hier geht's zu den Menüs der teilnehmenden Betriebe. Es wird bei allen Betrieben um Tischreservierung gebeten. Qui potete trovare i menu dei ristoranti partecipanti. È gradita la prenotazione del tavolo presso le strutture.

www.seiseralm.it/schlerngenuss



OFFICIAL PARTNER



43 Oswald von Wolkenstein-Ritt Cavalcata Oswald von Wolkenstein



Vergelt's Gott! Grazie!

Das Organisationskomitee dankt an dieser Stelle Arno Kompatscher, Landeshauptmann von Südtirol, der Bürgermeisterin von Kastelruth und den Bürgermeistern von Völs am Schlern und Waidbruck, den Mitgliedern des Ehrenkomitees, den Sportvereinen, Musikkapellen, Theatervereinen der Dolomitenregion Seiser Alm, dem Festkomitee, dem Verschönerungsverein und den Vereinen von Kastelruth, den Gemeinde- und Tierärzten, den Helfern des Weißen Kreuzes Seis und des Landesrettungsvereins, den Carabinieri und Ortspolizei, den Freiwilligen Feuerwehren und allen freiwilligen Helfern der Dolomitenregion Seiser Alm. Ein besonderer Dank geht an alle Sponsoren, die durch ihren Beitrag wesentlich zum Gelingen des Rittes beigetragen und die Drucklegung dieser Broschüre sowie anderer Werbemaßnahmen ermöglicht haben. Wir danken für die wohlwollende Unterstützung durch die Autonome Region Trentino-Südtirol.

Il Comitato organizzatore rivolge un ringraziamento ad Arno Kompatscher, Presidente della Provincia Autonomia di Bolzano, alla sindaca di Castelrotto e ai sindaci di Fiè allo Sciliar e Ponte Gardena, ai soci del Comitato d'onore, alle Associazioni sportive, bande musicali ed Associazioni teatrali della regione dolomitica Alpe di Siusi, al Comitato Organizzatore, alle Associazioni di Castelrotto, ai medici condotti e veterinari della circoscrizione, agli addetti al servizio Croce Bianca di Siusi e all'Associazione Provinciale di Soccorso, ai Carabinieri e Polizia municipale, ai Vigili del Fuoco e a tutti i volontari della regione dolomitica Alpe di Siusi. Un ringraziamento particolare va rivolto a tutti gli sponsor, che con il loro generoso contributo hanno permesso la perfetta riuscita del torneo e reso possibile la pubblicazione di quest'opuscolo e del materiale divulgativo necessario. Ringraziamo per il benevolo sostegno da parte della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.



Organisationskomitee „Der Oswald von Wolkenstein-Ritt“ Comitato Organizzatore „La Cavalcata Oswald von Wolkenstein“

39050 Völs am Schlern / Fiè allo Sciliar - Dorfstraße 15 / Via del Paese, 15
T +39 0471 709 600 | info@ovwritt.com | www.ovwritt.com

Impressum / Colofone

Für den Inhalt verantwortlich / Responsabile per il contenuto:
Organisationskomitee Oswald von Wolkenstein-Ritt / Comitato organizzatore Cavalcata Oswald von Wolkenstein
Foto: Armin „Indio“ Mayr, Ingrid Heiss, Helmut Rier, Rotwild
Übersetzungen / Traduzioni: Felice Squeo
Layout / Impaginazione: Komma Graphik
Druck / Stampa: Athesia Druck



FORST BIER.
URSPRUNG IN SÜDTIROL. HEIMAT FÜR GENIESSER.

BIRRA FORST.
NASCE IN ALTO ADIGE, PER PIACERE OVUNQUE.



PREMIUM

1857

FELSENKELLER BIER

HELLER BOCK

KRONEN

V.I.P. PILS

SIXTUS

0,0% 0,0%
CITRUS & HERBS



DAS BIER AUS SÜDTIROL.
LA BIRRA DALL'ALTO ADIGE.

f BirraForstBier

ig forstbeer

www.forst.it

www.beviresponsabile.it

*Auf Wiedersehen im nächsten Jahr
Arrivederci nell'anno prossimo*

DER OSWALD VON WOLKENSTEIN-RITT
LA CAVALCATA OSWALD VON WOLKENSTEIN



1. Platz / 1° posto
Kastelruth Dorf
Martin Peterlunger
Peter Hofer
David Tirlir
Alexander Rier

2. Platz / 2° posto
Kastelruth Seiseralm 1
Marc Einsiedler
Walter Demetz
Judith Hofer
Lukas Gasslitter

3. Platz / 3° posto
Kastelruth Königswarte
Patrizia Gasslitter
Marion Gasslitter
Johannes Gasslitter
Martin Gasslitter



Raiffeisen

Mehr Nähe. Mehr Bank.
Più vicini. Più banca.

**Nähe lebt
Tradition.
Più vicini,
più tradizione.**

Werbemittlung mit Verkaufsabsicht. | Messaggio pubblicitario con finalità promozionale.

www.raiffeisen.it